

KONINKRIJK BELGIE	ROYAUME DE BELGIQUE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST	SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL INTÉRIEUR
BINNENLANDSE ZAKEN	
Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties, van de Nieuwe Gemeentewet en van de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van de dienst gemeenschapswachten en tot wijziging van artikel 119bis van de Nieuwe Gemeentewet	Avant-projet de loi modifiant la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales, la Nouvelle Loi communale et la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création du service des gardiens de la paix et à la modification de l'article 119bis de la Nouvelle Loi communale
FILIP, Koning der Belgen,	Philippe, Roi des Belges,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET	À tous présents et à venir, SALUT.
Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken,	Sur la proposition de la Ministre de l'Intérieur,
HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:	NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :
De Minister van Binnenlandse Zaken is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen :	La Ministre de l'Intérieur est chargée de présenter en Notre nom à la Chambre des Représentants, le projet de loi dont la teneur suit :
HOOFDSTUK 1 : Voorafgaande bepaling	CHAPITRE 1^{er} : Disposition préliminaire
Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.	Article 1^{er}. La présente loi régit une matière visée à l'article 74 de la Constitution.
HOOFDSTUK 2 : Wijziging van de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties	CHAPITRE 2 : Modification de la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales
Art. 2. In artikel 3 van de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties worden de volgende wijzigingen aangebracht :	Art. 2. À l'article 3 de la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales, les modifications suivantes sont apportées :
"1° de woorden "artikel 4, §1, 1°" worden vervangen door de woorden "artikel 4, §1";	"1° les mots "article 4, §1 ^{er} , 1°" sont remplacés par les mots "article 4, §1 ^{er} ;
2° de bepaling onder 2° wordt aangevuld met de woorden "en in artikel 18 van de wet van 10 november 2006 betreffende de openingsuren in handel, ambacht en dienstverlening voor wat betreft de voorafgaande vergunning die kan worden opgelegd bij gemeentelijk reglement" ;	2° la disposition du 2° est complétée par les mots « et à l'article 18 de la loi du 10 novembre 2006 relative aux heures d'ouverture dans le commerce, l'artisanat et les services en ce qui concerne l'autorisation préalable qui peut être imposée par règlement communal » ;
3° In de bepaling onder 3° worden de woorden "uitsluitend vastgesteld door automatisch werkende toestellen, bedoeld in artikel 62 van dezelfde wet" opgeheven.	3° Au 3°, les mots "constatées exclusivement au moyen d'appareils fonctionnant automatiquement, visés à l'article 62 de la même loi, " sont abrogés.

<p>Art. 3. In artikel 4 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :</p> <ul style="list-style-type: none"> - in § 1 worden in de bepaling onder 1° de woorden " 350 euro" vervangen door de woorden " 500 euro"; - in § 2 worden in de bepaling onder 2° de woorden "lokale bemiddeling" vervangen door de woorden "GAS-bemiddeling". 	<p>Art. 3. À l'article 4 de cette même loi, les modifications suivantes sont apportées :</p> <ul style="list-style-type: none"> - au §1^{er}, 1°, les mots "350 euros" sont remplacés par les mots "500 euros" ; - au §2, 2°, les mots "médiation locale" sont remplacés par les mots "médiation SAC".
<p>Art. 4. In artikel 8 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :</p> <ul style="list-style-type: none"> - in het eerste lid worden de woorden "lokale bemiddeling" vervangen door de woorden "GAS-bemiddeling"; - het artikel wordt aangevuld met drie leden, luidende : <p>"De bemiddelaar komt tussen op verzoek van de sanctionerend ambtenaar voor de uitwerking en de opvolging van alle fasen van de bemiddelingsprocedures die het mogelijk maken de veroorzaakte schade te herstellen of te vergoeden of het conflict te bedaren en recidive te voorkomen. De bemiddelaar is onafhankelijk van de sanctionerend ambtenaar.</p>	<p>Art. 4. A l'article 8 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :</p> <ul style="list-style-type: none"> - au premier alinéa, les mots "médiation locale" sont remplacés par les mots "médiation SAC" ; - l'article est complété par trois alinéas, rédigés comme suit : <p>"Le médiateur intervient à la demande du fonctionnaire sanctionnateur pour la mise en œuvre et le suivi de toutes les phases des procédures de médiation qui permettent de réparer ou d'indemniser le dommage occasionné, ou d'apaiser le conflit et de prévenir la récurrence. Le médiateur est indépendant du fonctionnaire sanctionnateur.</p>
<p>De bemiddeling in het kader van de gemeentelijke administratieve sancties is voor de betrokken partijen een kosteloze procedure.</p>	<p>La médiation dans le cadre des sanctions administratives communales est une procédure gratuite pour les parties concernées.</p>
<p>Binnen de perken van de beschikbare kredieten, kan de Belgische staat de gemeenten die een bemiddelaar aanwerven, subsidiëren. De voorwaarden en modaliteiten van deze subsidie worden vastgelegd door de Koning. De gemeenten kunnen samen genieten van de diensten van eenzelfde bemiddelaar, die door een ervan wordt tewerkgesteld."</p>	<p>Dans la limite des crédits disponibles, l'Etat Belge peut subventionner les communes qui recrutent un médiateur. Les conditions et modalités de cette subvention sont fixées par le Roi. Les communes peuvent bénéficier conjointement des services d'un même médiateur qui est employé par l'une d'elles. »</p>
<p>Art. 5. In titel II van dezelfde wet wordt in het opschrift van onderafdeling 3 van afdeling 2 van hoofdstuk 1 en in het opschrift van onderafdeling 2 van afdeling 4 van hoofdstuk 2 de woorden "lokale bemiddeling" vervangen door de woorden "GAS-bemiddeling".</p>	<p>Art. 5. Au titre II de la même loi, les mots "médiation locale" sont remplacés par les mots "médiation SAC" dans l'intitulé de la sous-section 3 de la section 2 du chapitre 1^{er}, ainsi que dans l'intitulé de la sous-section 2 de la section 4 du chapitre 2.</p>
<p>Art. 6. In artikel 12, §1 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :</p> <ul style="list-style-type: none"> - de bepaling onder 2° wordt aangevuld met de woorden "die zowel aan de sanctionerend ambtenaar als aan de bemiddelaar kan worden gegeven" ; - de bepaling onder 3° wordt opgeheven. 	<p>Art. 6. A l'article 12, §1^{er}, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :</p> <ul style="list-style-type: none"> - la disposition du 2° est complétée par les mots "qui peut à la fois être donné au fonctionnaire sanctionnateur et au médiateur" ; - la disposition du 3° est abrogée.
<p>Art. 7. In de volgende artikelen worden de woorden "vader(s) (en) moeder(s)" vervangen door het woord "ouders" :</p> <ul style="list-style-type: none"> - artikel 14, §2; - artikel 15; 	<p>Art. 7. Aux articles suivants les mots "père(s) (et) mère(s)" sont remplacés par le mot "parents" :</p> <ul style="list-style-type: none"> - article 14, §2 ; - article 15 ;

<ul style="list-style-type: none"> - artikel 16, vierde lid; - artikel 17, §§2 en 3; - artikel 18, § 3; - artikel 19, §2; - artikel 25, §5; - artikel 27, derde lid; - artikel 31, §1, tweede lid. <p>In de volgende artikelen wordt het woord "ouders" vervangen door het woord "ouder(s)" :</p> <ul style="list-style-type: none"> - artikel 22, §1, tweede lid - artikel 44, § 2, eerste lid, 1°. 	<ul style="list-style-type: none"> - article 16, quatrième alinéa ; - article 17, §§ 2 et 3 ; - article 18, § 3 ; - article 19, §2 ; - article 25, §5 ; - article 27, troisième alinéa ; - article 31, §1, deuxième alinéa. <p>Aux articles suivantes le mot « parents » est remplacé par le mot « parent(s) » :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Article 22, §1, deuxième alinéa - Article 44, § 2, première alinéa, 1°.
<p>Art. 8. In artikel 18, §§ 1 en 2 van dezelfde wet worden de woorden "lokale bemiddeling" vervangen door de woorden "GAS-bemiddeling".</p>	<p>Art. 8. A l'article 18, §§1^{er} et 2, de la même loi, les mots "médiation locale" sont remplacés par les mots "médiation SAC".</p>
<p>Art. 9. In artikel 21 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :</p> <p>1° in het eerste lid van paragraaf 1 worden in de bepaling onder 2° de woorden "die hiertoe binnen het raam van hun bevoegdheden door de gemeenteraad worden aangewezen" opgeheven ;</p> <p>2° in het eerste lid van paragraaf 1 wordt de bepaling onder 2° aangevuld met de volgende zinnen : "De gemeenteraad wijst de betrokken overheid of entiteit aan wiens personeelsleden bevoegd zijn tot vaststelling van de inbreuken die uitsluitend het voorwerp kunnen uitmaken van een administratieve sanctie. De betrokken overheid of entiteit zorgt ervoor dat de namen van hun ambtenaren of personeelsleden die vaststellingsbevoegdheid hebben, opgelijst worden. Een kopie van deze lijst met namen wordt ook overgemaakt aan de gemeenten waar deze ambtenaren of personeelsleden vaststellingsbevoegdheid hebben. De gemeente houdt deze lijst ter beschikking van eenieder die hierom verzoekt. Jaarlijks deelt de betrokken overheid of entiteit aan de Minister van Binnenlandse Zaken mee hoeveel ambtenaren of personeelsleden belast werden met vaststellingsbevoegdheid."</p> <p>3° paragraaf 1 wordt aangevuld met een lid, luidende : "Op voorwaarde dat voorafgaand een machtiging werd verkregen van de Minister van Binnenlandse zaken, hebben de in het eerste lid, 1° en 2° bedoelde personen in het kader van de uitoefening van hun bevoegdheden toegang tot de volgende persoonsgegevens van de overtreder uit het rijksregister:</p> <ul style="list-style-type: none"> - identificatiegegevens; - hoofdverblijfplaats; 	<p>Art. 9. À l'article 21 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :</p> <p>1° au premier alinéa du paragraphe 1^{er}, dans le 2°, les mots "qui dans le cadre de leurs compétences sont désignés à cette fin par le conseil communal" sont abrogés ;</p> <p>2° au premier alinéa du paragraphe 1^{er}, la disposition du 2° est complétée par les phrases suivantes : "Le conseil communal désigne l'autorité ou l'entité concernée dont les membres du personnel sont compétents pour constater les infractions qui peuvent exclusivement faire l'objet d'une sanction administrative. L'autorité ou l'entité concernée veille à ce que les noms de ses fonctionnaires ou membres du personnel qui ont une compétence de constatation soient recensés. Une copie de cette liste de noms est également transmise aux communes dans lesquelles ces fonctionnaires ou membres du personnel ont une compétence de constatation. La commune tient cette liste à la disposition de toute personne qui la demande. Chaque année, l'autorité ou l'entité concernée communique au Ministre de l'Intérieur le nombre de fonctionnaires ou membres du personnel auxquels une compétence de constatation a été confiée."</p> <p>3° le paragraphe 1 est complété par un alinéa, rédigé comme suit : « Moyennant l'obtention préalable d'une autorisation du Ministre de l'Intérieur, les personnes visées à l'alinéa 1, 1° et 2° ont dans le cadre de l'exercice de leurs compétences accès au Registre national aux données à caractère personnel suivantes du contrevenant :</p> <ul style="list-style-type: none"> - les données d'identification - l'adresse principale

<ul style="list-style-type: none"> - rijksregisternummer; - overlijdensgegevens; <p>De persoonsgegevens worden bewaard gedurende een periode die maximaal gelijk is aan de verjaringstermijn van de administratieve boetes overeenkomstig artikel 43”.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Le numéro de registre national - Les données de décès. <p>Les données à caractère personnel sont conservées pendant une période qui au maximum est égale au délai de prescription des amendes administratives conformément à l'article 43 ».</p>
<p>4° in paragraaf 2 worden de woorden “artikel 1, §1, eerste lid, 6°, van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid” vervangen door de woorden “artikel 3,10° van de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid”.</p>	<p>4° au paragraphe 2, les mots “l'article 1^{er}, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 6°, de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière” sont remplacés par les mots “l'article 3, 10°, de la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière”.</p>
<p>5° paragraaf 4 wordt aangevuld met een lid, luidende: “Wanneer de vaststelling gebeurt door de in artikel 20 bedoelde personen, worden de in artikel 3,3° vermelde overtredingen vastgesteld in een proces-verbaal dat bewijskracht heeft zolang het tegendeel niet is bewezen. Een afschrift van dit proces-verbaal wordt aan de overtreeders gezonden binnen een termijn van 14 dagen, te rekenen vanaf de datum van vaststelling van de misdrijven.”</p>	<p>5° le paragraphe 4 est complété par un alinéa rédigé comme suit : “Quand la constatation est effectuée par les personnes visées à l'article 20, les infractions qui sont mentionnées dans l'article 3,3° sont constatées dans un procès-verbal qui a force probante jusqu'à preuve du contraire. Une copie de ce procès-verbal est envoyée aux contrevenants dans un délai de 14 jours à compter de la date de la constatation de l'infraction.”</p>
<p>Art. 10. In artikel 22 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht :</p> <p>1° paragraaf 2 wordt aangevuld met een lid, luidende : “De vaststelling van een inbreuk die enkel met een administratieve sanctie kan worden bestraft, maakt het voorwerp uit van een bestuurlijk verslag dat in gematerialiseerde of gedematerialiseerde vorm kan worden opgesteld. Het gedematerialiseerde verslag wordt door de opsteller ondertekend door middel van een gekwalificeerde elektronische handtekening. De digitale kopieën van de verslagen worden ondertekend met behulp van een geavanceerd elektronisch zegel. In afwijking van het eerste lid wordt enkel een kopij van de vaststelling overgemaakt aan de sanctionerend ambtenaar wanneer het bestuurlijk verslag in gedematerialiseerde vorm wordt opgesteld.”</p> <p>2° in paragraaf 6 worden de volgende wijzigingen aangebracht :</p> <p>-in het eerste lid worden de woorden “uiterlijk binnen de twee maanden na de vaststelling” toegevoegd tussen “de originele vaststelling” en “overgezonden aan de sanctionerend ambtenaar”;</p> <p>-er wordt een lid ingevoegd tussen het eerste en het tweede lid, luidende : “Wanneer de vaststelling gebeurt door de personen bedoeld in</p>	<p>Art. 10. A l'article 22 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :</p> <p>1° le paragraphe 2 est complété par un alinéa formulé comme suit : “La constatation d'une infraction qui peut être uniquement sanctionnée avec une sanction administrative fait l'objet d'un rapport administratif qui peut être établi sous une forme matérialisée ou dématérialisée. Le rapport dématérialisé est signé par le verbalisant à l'aide d'une signature électronique qualifiée. Les copies digitales des rapports sont signées à l'aide d'un cachet électronique avancé. Par dérogation au premier alinéa, seule une copie du constat est transmise au fonctionnaire sanctionnateur quand le rapport administratif est établi sous une forme dématérialisée.”</p> <p>2° au paragraphe 6, les modifications suivantes sont apportées :</p> <p>- à l'alinéa premier, les mots “au plus tard dans les deux mois qui suivent le constat” sont ajoutés après « fonctionnaire sanctionnateur » ;</p> <p>- un alinéa libellé comme suit est inséré entre les premier et deuxième alinéas : “Quand le constat est effectué par les personnes visées à l'article</p>

<p>artikel 21, §4, 2° tot 4° maakt deze vaststelling het voorwerp uit van een bestuurlijk verslag dat in gematerialiseerde of gedematerialiseerde vorm kan worden opgesteld. Het gedematerialiseerde verslag wordt door de opsteller ondertekend door middel van een gekwalificeerde elektronische handtekening. De digitale kopieën van de verslagen worden ondertekend met behulp van een geavanceerd elektronisch zegel. In afwijking van het eerste lid wordt enkel een kopie van de vaststelling overgemaakt aan de sanctionerend ambtenaar wanneer het bestuurlijk verslag in gedematerialiseerde vorm wordt opgesteld”.</p>	<p>21, §4, 2° à 4°, ce constat fait l'objet d'un rapport administratif qui peut être établi sous une forme matérialisée ou dématérialisée. Le rapport dématérialisé est signé par le verbalisant à l'aide d'une signature électronique qualifiée. Les copies digitales des rapports sont signées à l'aide d'un cachet électronique avancé. Par dérogation au premier alinéa, seule une copie du constat est transmise au fonctionnaire sanctionnateur quand le rapport administratif est établi sous une forme dématérialisée.”</p>
<p>Art. 11. In artikel 25 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p> <p>1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt :</p> <p>“§1. Op voorwaarde dat voorafgaand een machtiging werd verkregen van de Minister van Binnenlandse zaken, heeft de sanctionerend ambtenaar, in het kader van de uitoefening van zijn bevoegdheden, toegang tot volgende persoonsgegevens van de overtreder uit het rijksregister:</p> <ul style="list-style-type: none"> - identificatiegegevens; - hoofdverblijfplaats; - het Rijksregisternummer; - overlijdensgegevens; - gegevens betreffende de bekwaamheid en vertegenwoordiging; - gegevens betreffende de voogdij en de afstamming, met doel om de persoon of personen die het ouderlijk gezag hebben over de minderjarige overtreder te bepalen, alsook de identificatiegegevens en de hoofdverblijfplaats van deze personen <p>De persoonsgegevens worden bewaard voor een periode die maximaal gelijk is aan de verjaringstermijn van de administratieve geldboetes overeenkomstig artikel 43.</p> <p>De sanctionerend ambtenaar heeft, in het kader van de uitoefening van zijn bevoegdheden, toegang tot de hiervoor pertinente gegevens van de Kruispuntbank van de Voertuigen, op voorwaarde dat voorafgaand een machtiging verkregen werd zoals bedoeld in artikel 18 van de wet van 19 mei 2010 houdende oprichting van de Kruispuntbank van de Voertuigen.</p> <p>De Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten, de " Union des Villes et Communes de Wallonie " en de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk</p>	<p>Art. 11. À l'article 25 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :</p> <p>1° le paragraphe 1^{er} est remplacé comme suit:</p> <p>« § 1. Moyennant l'obtention préalable d'une autorisation du Ministre de l'Intérieur, le fonctionnaire sanctionnateur , dans le cadre de l'exercice de ses compétences, a accès au Registre national aux données à caractère personnel suivantes du contrevenant :</p> <ul style="list-style-type: none"> - les données d'identification ; - l'adresse principale ; - le numéro du Registre national ; - les données de décès ; - les données concernant la capacité et la représentation ; - les données concernant la tutelle et la filiation, afin de déterminer la personne ou les personnes qui ont l'autorité parentale sur les mineurs, ainsi que les données d'identification et l'adresse principale de ces personnes <p>Les données à caractère personnel sont conservées pendant une période qui au maximum est égale au délai de prescription des amendes administratives conformément à l'article 43 .</p> <p>Le fonctionnaire sanctionnateur a, dans le cadre de l'exercice de ses compétences, accès aux données pertinentes de la Banque Carrefour des Véhicules, moyennant l'obtention préalable d'une autorisation comme mentionnée à l'article 18 de la loi du 19 mai 2010 portant création de la Banque-Carrefour des Véhicules.</p> <p>La « Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten”, l'Union des Villes et Communes de Wallonie et l'Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles – Capitale</p>

<p>Gewest kunnen voor hun leden een algemene machtiging vragen tot toegang van de gegevens van de Kruispuntbank van de voertuigen overeenkomstig artikel 18 van de wet van 19 mei 2010 houdende oprichting van de Kruispuntbank van de Voertuigen. »</p>	<p>peuvent demander pour leurs membres une autorisation générale d'accès au données de la Banque-Carrefour conformément à l'article 18 de la loi du 19 mai 2010 portant création de la Banque – Carrefour des Véhicules. »</p>
<p>2° er wordt een paragraaf 1/1 ingevoegd, luidende : “§ 1/1. De sanctionerend ambtenaar kan de personen bedoeld in artikel 20 en 21, §1, 1° en 2° en § 4 verzoeken om bijkomende informatie te verschaffen”.</p>	<p>2° un paragraphe 1/1 est inséré, rédigé comme suit : “§1^{er}/1. Le fonctionnaire sanctionnateur peut demander aux personnes visées aux articles 20 et 21, §1^{er}, 1° et 2°, et §4, de leur fournir des informations complémentaires”.</p>
<p>Art. 12 . Artikel 26 paragraaf 2 van dezelfde wet wordt aangevuld met een derde lid, luidende : “Indien in het bemiddelingsakkoord termijnen worden overeengekomen, kan de termijn van twaalf maanden op verzoek van de bemiddelaar verlengd worden tot vijftien maanden.”</p>	<p>Art. 12. L'article 26, paragraphe 2, de la même loi est complété par un troisième alinéa, rédigé comme suit : “Si des délais sont convenus dans l'accord de médiation, le délai de douze mois peut être prolongé, à la demande du médiateur, à quinze mois ».</p>
<p>Art. 13. In artikel 27 van dezelfde wet worden in het laatste lid de woorden “artikelen 9, §1, 10 en 12 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van de persoonsgegevens” vervangen door de woorden “artikelen 5, 12 tot en met 22 en 34 van de verordening 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG.”</p>	<p>Art. 13. À l'article 27, dernier alinéa, de la même loi les mots “articles 9, §1^{er}, 10 et 12 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel” sont remplacés par les mots “articles 5, 12 à 22 inclus et 34 du Règlement 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE.”</p>
<p>Art. 14. In de artikelen 17, §2, 25, §§2 en 5 en 27, tweede en derde lid van dezelfde wet worden de woorden “aangetekende brief” vervangen door de woorden “brief of elektronische post.”</p>	<p>Art. 14. Aux articles 17, §2, 25, §§2 et 5, et 27, deuxième et troisième alinéas de cette même loi, les mots “lettre recommandée” peuvent être remplacés par les mots “lettre ou courrier électronique.”</p>
<p>Art. 15. Artikel 28 van dezelfde wet wordt aangevuld met een lid, luidende : “Wanneer een bemiddelingsprocedure wordt voorgesteld en geweigerd door de overtreder of wanneer de bemiddelingsprocedure niet succesvol verloopt, wordt het slachtoffer door de sanctionerend ambtenaar ingelicht over de mogelijkheden om zijn rechten langs civiele weg te doen gelden.”</p>	<p>Art. 15. L'article 28 de la même loi est complété par un alinéa rédigé comme suit : “Lorsqu'une procédure de médiation est proposée et refusée par le contrevenant ou que la procédure de médiation n'aboutit pas, la victime est informée par le fonctionnaire sanctionnateur des possibilités de faire valoir ses droits par la voie civile.”</p>
<p>Art. 16. In titel 2, hoofdstuk 3, afdeling 3 van dezelfde wet wordt het opschrift van onderafdeling 3 aangevuld met de volgende woorden : “en de artikelen 27.1, 27.2 en 27.3 van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg”.</p>	<p>Art. 16. Au titre 2, chapitre 3, section 3 de cette même loi, l'intitulé de la sous-section 3 est complété par les mots suivants : “et les articles 27.1, 27.2 et 27.3 de l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique.”</p>

<p>Art. 17. Artikel 29 van dezelfde wet wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidende :</p>	<p>Art. 17. L'article 29 de la même loi est complété par un paragraphe 4, rédigé comme suit :</p>
<p>"§4. De beslissing van de sanctionerend ambtenaar wordt binnen een termijn van zes maanden genomen en wordt ter kennis gebracht van de betrokkenen. Deze termijn van zes maanden neemt aanvang vanaf de dag van de vaststelling van de feiten."</p>	<p>"§4. La décision du fonctionnaire sanctionnateur est prise et portée à la connaissance des intéressés dans un délai de six mois. Ce délai de six mois prend cours à partir du jour de la constatation des faits."</p>
<p>Art. 18. In dezelfde wet wordt een artikel 29/1 ingevoegd, luidende:</p>	<p>Art. 18. Dans la même loi est inséré un article 29/1 libellé comme suit :</p>
<p>"Art. 29/1. In afwijking van artikel 4 §4 kan de sanctionerend ambtenaar voor de inbreuken bedoeld in artikel 3, 3° in dezelfde beslissing waarin een administratieve geldboete wordt opgelegd, de tenuitvoerlegging van de betaling van de geldboete geheel of gedeeltelijk met uitstel toekennen.</p>	<p>"Art. 29/1. Par dérogation à l'article 4, §4, le fonctionnaire sanctionnateur peut, pour les infractions visées à l'article 3, 3°, dans la même décision infligeant une amende administrative, accorder un sursis en tout ou en partie pour l'exécution du paiement de l'amende.</p>
<p>Het uitstel is enkel mogelijk indien in de referteperiode aan de overtreder geen andere gemeentelijke administratieve geldboete werd opgelegd voor een inbreuk bedoeld in artikel 3,3°.</p>	<p>Le sursis est uniquement possible si, durant la période de référence, aucune autre amende administrative communale n'a été infligée au contrevenant pour une infraction visée à l'article 3,3°.</p>
<p>De referteperiode is de periode van één jaar voorafgaand aan de datum waarop de inbreuk gepleegd wordt die achteraf aanleiding geeft tot de beslissing tot oplegging van een administratieve geldboete waarin de sanctionerend ambtenaar het uitstel toekent.</p>	<p>La période de référence est la période d'un an précédant la date à laquelle l'infraction a été commise, qui a par la suite donné lieu à la décision d'infliger une amende administrative par laquelle le fonctionnaire sanctionnateur a accordé le sursis.</p>
<p>Het uitstel geldt voor een proefperiode van één jaar. De proefperiode gaat in vanaf de datum van kennisgeving van de beslissing tot oplegging van de administratieve geldboete.</p>	<p>Le sursis vaut pendant un délai d'épreuve d'un an. Le délai d'épreuve commence à courir à partir de la date de la notification de la décision infligeant une amende administrative.</p>
<p>Het uitstel wordt van rechtswege herroepen wanneer gedurende de proefperiode een nieuwe inbreuk wordt gepleegd bedoeld in artikel 3,3° en deze nieuwe inbreuk leidt tot een beslissing tot het opleggen van een nieuwe administratieve geldboete.</p>	<p>Le sursis est révoqué de plein droit lorsqu'une nouvelle infraction visée à l'article 3,3° est commise durant le délai d'épreuve et cette nouvelle infraction donne lieu à une décision d'infliger une nouvelle amende administrative.</p>
<p>De herroeping van het uitstel wordt opgenomen in dezelfde beslissing waarin een administratieve geldboete wordt opgelegd voor de nieuwe inbreuk gepleegd gedurende de proefperiode. De administratieve geldboete waarvan de betaling uitvoerbaar wordt door de herroeping van het uitstel, wordt zonder beperking samengevoegd met die welke wordt opgelegd voor de nieuwe inbreuk."</p>	<p>La révocation du sursis est reprise dans la même décision que celle par laquelle est infligée l'amende administrative pour la nouvelle infraction commise durant le délai d'épreuve. L'amende administrative dont le paiement devient exécutoire suite à la révocation du sursis est cumulée sans limite avec celle infligée du chef de la nouvelle infraction. »</p>
<p>Art. 19. In artikel 31, §1 van dezelfde wet wordt tussen het vierde en het vijfde lid een lid ingevoegd, luidende:</p>	<p>Art. 19. À l'article 31, §1^{er}, de la même loi, un alinéa est inséré entre les quatrième et cinquième alinéas, libellé comme suit :</p>
<p>"Ingeval van in artikel 3,3° bedoelde inbreuken heeft de politierechtbank dezelfde bevoegdheden</p>	<p>"En cas d' infractions visées à l'article 3,3° , le tribunal de police a les mêmes compétences que</p>

als de sanctionerende ambtenaren wat betreft het uitstel. Alle voornoemde regels betreffende het uitstel zoals bepaald in artikel 29/1 zijn van toepassing”.	les fonctionnaires sanctionneurs en ce qui concerne le sursis. Toutes les règles précitées concernant le sursis telles que prévues par l'article 29/1 sont d'application.”
Art. 20. In artikel 32 van deze wet worden de woorden “en inbreuken bedoeld in artikel 27,1, 27.2 en 27.3 van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg” ingevoegd tussen de woorden “in geval van in artikel 3, 3°, bedoelde inbreuken “ en “gedwongen worden uitgevoerd”.	Art. 20. À l'article 32 de cette loi, les mots “et d'infractions visées à l'article 27,1, 27.2 et 27.3 de l'arrêté royal du 1 décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique” sont insérés entre les mots “en cas d'infractions visées à l'article 3, 3°” et “peut être exécutée de manière forcée”.
Art 21. In artikel 33 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht : 1° in het derde lid worden de woorden “en de inbreuken bedoeld in artikel 27,1, 27.2 en 27.3 van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg” ingevoegd tussen de woorden “bedoelde inbreuken” en “wordt bij afwezigheid van de bestuurder”; 2° het vierde lid wordt vervangen als volgt : “De in artikel 21, §1, 1° en 2° en §4, 2° tot 4° bedoelde personen hebben in het kader van de uitoefening van hun bevoegdheden toegang tot de hiervoor pertinente gegevens van de Kruispuntbank van de Voertuigen op voorwaarde dat hiertoe voorafgaand een machtiging werd verkregen zoals bedoeld in artikel 18 van de wet van 19 mei 2010 houdende oprichting van de Kruispuntbank van de Voertuigen.” 3° het vijfde lid wordt vervangen als volgt : “De Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten , de “Union des Villes et Communes de Wallonie” en de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kunnen voor hun leden een algemene machtiging vragen tot toegang tot de hiervoor pertinente gegevens van de Kruispuntbank van de Voertuigen overeenkomstig artikel 18 van de wet van 19 mei 2010 houdende oprichting van de Kruispuntbank van de Voertuigen.”	Art. 21. À l'article 33 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées : 1° au troisième alinéa, les mots “et les infractions visées à l'article 27,1, 27.2 et 27.3 de l'arrêté royal du 1 décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique” sont insérés entre les mots “visées à l'article 3, 3°,” et “l'amende administrative” ; 2° le quatrième alinéa est remplacé comme suit : « Les personnes visées à l'article 21, §1 ^{er} , 1° et 2°, et §4, 2° à 4°, ont dans le cadre de l'exercice de leur compétences, accès aux données pertinentes à cette fin de la Banque – Carrefour des véhicules, moyennant l'obtention préalable d'une autorisation comme mentionnée dans l'article 18 de la loi du 19 mai 2010 portant création d'une Banque-Carrefour des Véhicules. » 3° le cinquième alinéa est remplacé comme suit : : « La « Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten”, l' Union des Villes et Communes de Wallonie et l'Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale peuvent demander pour leurs membres une autorisation générale d'accès aux données pertinentes de la Banque-Carrefour des Véhicules conformément à l'article 18 de la loi du 19 mai 2010 portant création de la Banque Carrefour des Véhicules. »
Art. 22. in artikel 44 van deze wet worden de volgende wijzigingen aangebracht : 1° in het derde lid van paragraaf 1 worden de woorden “de verantwoordelijke voor de verwerking” vervangen door de woorden “verwerkingsverantwoordelijke” ; 2° het eerste lid van paragraaf 3 wordt aangevuld met volgende zinnen :	Art. 22. À l'article 44 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées : 1° au troisième alinéa du paragraphe 1 ^{er} , les mots en néerlandais “de verantwoordelijke voor de verwerking” sont remplacés par le mot “verwerkingsverantwoordelijke” ; 2° le premier alinéa du paragraphe 3 est complété par les phrases suivantes :

<p>"Hij kan zijn bevoegdheid van toegang tot het register van de gemeentelijke administratieve sancties overdragen aan één of meer, schriftelijk bij naam aangewezen personen die belast zijn met de invoering van de gegevens in het register. Die overdracht moet met redenen omkleed zijn en verantwoord door de noodwendigheden van de dienst. Die personen hebben, in het kader van hun functies, toegang tot het register van de gemeentelijke administratieve sancties. De lijst van de personen die also toegang hebben tot het register van de gemeentelijke administratieve sancties moet door de verwerkingsverantwoordelijke ter beschikking gehouden worden van de Gegevensbeschermingsautoriteit. De verwerkingsverantwoordelijke dient ervoor te zorgen dat de aangewezen personen door een wettelijke of statutaire verplichting, of door een evenwaardige contractuele bepaling ertoe gehouden zijn het vertrouwelijk karakter van de betrokken gegevens in acht te nemen";</p>	<p>"Il peut transférer cette compétence d'accès au registre des sanctions administratives communales à une ou plusieurs personnes, désignées nommément et par écrit, chargées de l'insertion des données dans le registre. Cette délégation doit être motivée et justifiée par les nécessités du service. Dans le cadre de leur fonction, ces personnes ont accès au registre des sanctions administratives communales. La liste des personnes qui ont accès au registre des sanctions administratives communales doit être tenue par le responsable du traitement à la disposition de l'Autorité de protection des données. Le responsable du traitement doit veiller à ce que les personnes désignées soient tenues par une obligation légale ou statutaire, ou par une disposition contractuelle équivalente, au respect du caractère confidentiel des données visées";</p>
<p>3° in het tweede lid van paragraaf 3 worden de woorden "de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer" vervangen door de woorden "de Gegevensbeschermingsautoriteit";</p>	<p>3° au deuxième alinéa du paragraphe 3, les mots "la Commission de la protection de la vie privée" sont remplacés par les mots "l'Autorité de protection des données";</p>
<p>4° het artikel wordt aangevuld met de paragrafen 4 en 5, luidende :</p>	<p>4° cet article est complété par les paragraphes 4 et 5, rédigés comme suit :</p>
<p>"§4. De verwerkingsverantwoordelijke deelt op aanvraag, de persoonsgegevens die opgenomen zijn in het register van de gemeentelijke administratieve sancties, mee aan :</p> <p>1° de politiediensten, in het kader van hun opdrachten van bestuurlijke of gerechtelijke politie;</p> <p>2° het openbaar ministerie, in het kader van zijn opdrachten bepaald bij de wet, decreet of ordonnantie en die de kennisname van die gegevens vereisen.</p>	<p>"§4. Sur demande, le responsable du traitement communique les données à caractère personnel qui figurent dans le registre des sanctions administratives communales :</p> <p>1° aux services de police, dans le cadre de leurs missions de police administrative ou judiciaire ;</p> <p>2° au ministère public, dans le cadre de ses missions définies par la loi, le décret ou l'ordonnance et qui requièrent de prendre connaissance de ces données.</p>
<p>§5. Onverminderd de in paragraaf 3 opgesomde maatregelen, zijn bij het verwerken van persoonsgegevens volgende technische en organisatorische veiligheidsmaatregelen inzake de bescherming van de gegevens van toepassing :</p> <p>1° de gepaste technische of organisatorische maatregelen worden genomen om de persoonsgegevens te beschermen tegen toevallige of niet-toegestane vernietiging, tegen toevallig verlies of elke andere niet-toegestane verwerking van die persoonsgegevens ;</p> <p>2° de verwerkingsverantwoordelijke geeft in het beleid dat hij of zij voert ter bescherming van de persoonsgegevens aan welke acties moeten ondernomen worden om de verwerking van deze</p>	<p>§5. Sans préjudice des mesures énumérées au paragraphe 3, les mesures de sécurité techniques et organisationnelles suivantes concernant la protection des données sont d'application dans le cadre du traitement de données à caractère personnel :</p> <p>1° les mesures techniques ou organisationnelles appropriées sont prises pour protéger les données à caractère personnel contre la destruction accidentelle ou non autorisée, contre la perte accidentelle ou tout autre traitement non autorisé de ces données ;</p> <p>2° dans la politique qu'il mène en vue de la protection des données à caractère personnel, le responsable du traitement indique les actions à</p>

<p>categorieën van persoonsgegevens te beschermen ;</p> <p>3° er wordt een logbestand aangelegd waarin minstens volgende handeling worden opgenomen : de verzameling, de wijziging, de raadpleging, de communicatie, inclusief overdrachten , koppeling en verwijdering.</p> <p>De logbestanden worden gebruikt om vast te stellen :</p> <p>1° de reden, de datum en het tijdstip van deze handelingen ;</p> <p>2° de categorieën van personen die de persoonsgegevens hebben geraadpleegd en de identiteit van de persoon die de persoonsgegevens heeft bekeken ;</p> <p>3° de bronnen waarvan de gegevens afkomstig zijn ;</p> <p>4° de categorieën ontvangers van persoonsgegevens en indien mogelijk, de identiteit van de ontvangers van de gegevens;</p> <p>De bewaartermijn van de logbestanden in dit artikel is vijf jaar."</p>	<p>prendre pour protéger le traitement de ces catégories de données à caractère personnel ;</p> <p>3° il est constitué un fichier journal reprenant au moins les actes suivants : la collecte, la modification, la consultation, la communication, en ce compris les transferts, l'interconnexion et la suppression.</p> <p>Les fichiers journaux sont utilisés pour déterminer :</p> <p>1° la raison, la date et l'heure de ces opérations;</p> <p>2° les catégories de personnes qui ont consulté les données à caractère personnel et l'identité de la personne qui a consulté les données à caractère personnel ;</p> <p>3° les sources dont proviennent les données ;</p> <p>4° les catégories de destinataires de données à caractère personnel et, si possible, l'identité des destinataires des données.</p> <p>Le délai de conservation des fichiers journaux dans cet article est de cinq ans."</p>
HOOFDSTUK 3 : WIJZIGING VAN DE NIEUWE GEMEENTEWET	CHAPITRE 3 : MODIFICATION DE LA NOUVELLE LOI COMMUNALE
Art. 23. In artikel 121 van de Nieuwe Gemeentewet wordt het tweede lid opgeheven.	Art. 23. A l'article 121 de la Nouvelle Loi communale, le deuxième alinéa est abrogé.
Art. 24. In artikel 134sexies van de Nieuwe Gemeentewet worden volgende wijzigingen aangebracht :	Art. 24. À l'article 134 sexies de la Nouvelle Loi communale, les modifications suivantes sont apportées :
<p>1° paragraaf 5 wordt aangevuld met de volgende zin, luidende : "De overtreding van een plaatsverbod kan enkel vastgesteld worden door een politieambtenaar of een agent van politie".</p> <p>2° de paragrafen 6 en 7 worden ingevoegd luidende :</p> <p>"§6. Elke gemeente houdt een bestand bij van de natuurlijke personen die het voorwerp hebben uitgemaakt van een plaatsverbod zoals bedoeld in §1. De gemeente is verwerkingsverantwoordelijke voor dit bestand.</p>	<p>1° le paragraphe 5 est complété par la phrase suivante, rédigée comme suit : "La violation d'une interdiction de lieu peut uniquement être constatée par un fonctionnaire de police ou un agent de police".</p> <p>2° les paragraphes 6 et 7 sont insérés et rédigés comme suit :</p> <p>"§6. Chaque commune tient un fichier des personnes physiques qui font l'objet d'une interdiction de lieu telle que visée au §1^{er}. La commune est responsable du traitement de ce fichier.</p>
Dit bestand is bedoeld om het beheer van de plaatsverboden te verzekeren, de handhaving van de opgelegde plaatsverboden mogelijk te maken en om bij overtreding ervan een gemeentelijke administratieve sanctie te kunnen opleggen.	Ce fichier vise à assurer la gestion des interdictions de lieu, veiller à l'application des interdictions de lieu imposées et permettre d'imposer une sanction administrative communale.
Dit bestand bevat de volgende persoonsgegevens en informatiegegevens :	Ce fichier contient les données à caractère personnel et les informations suivantes :
1° de naam, voornamen, geboortedatum en verblijfplaats van de personen die het voorwerp uitmaken van een plaatsverbod. In het geval van een minderjarige de namen, voornamen,	1° les nom, prénoms, la date de naissance et le lieu de résidence de la personne faisant l'objet d'une interdiction de lieu. Dans le cas d'un mineur, les noms, prénoms, la date de naissance

geboortedatum en de verblijfplaats van de ouders, voogden of personen die hem onder hun hoede hebben ;	et le domicile des parents, tuteurs ou personnes qui en ont la garde ;
2° de aard van de feiten waarbij de persoon die het voorwerp uitmaakt van het plaatsverbod, was betrokken ;	2° la nature des faits impliquant la personne qui fait l'objet d'une interdiction de lieu ;
3° de datum waarop het plaatsverbod werd opgelegd en de duurtijd ervan, alsook de plaats of plaatsen waarvoor het plaatsverbod geldt ;	3° la date à laquelle l'interdiction de lieu a été imposée et la durée de celle-ci, ainsi que le ou les lieu(x) où l'interdiction de lieu est applicable ;
Deze gegevens worden onmiddellijk vernietigd wanneer het opgelegde plaatsverbod in het kader van een beroepsprocedure wordt ongedaan gemaakt.	Ces données sont immédiatement supprimées quand l'interdiction de lieu est annulée dans le cadre d'une procédure de recours.
De in het eerste lid bedoelde gegevens worden gedurende drie jaar bewaard, te rekenen vanaf de datum waarop het plaatsverbod werd opgelegd. Eens deze termijn verstreken is, worden zij hetzij vernietigd, hetzij geanonimiseerd.	Les données visées au premier alinéa sont conservées pendant trois ans, à compter de la date où l'interdiction de lieu a été imposée. Passé ce délai, les données sont soit détruites, soit rendues anonymes.
§7. De ambtenaar aangesteld voor de oplegging van gemeentelijke administratieve geldboetes in toepassing van de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties, heeft toegang tot de in § 6 bedoelde persoons- en informatiegegevens. Hij kan zijn bevoegdheid van toegang tot het bestand van plaatsverboden overdragen aan één of meer, schriftelijk bij naam aangewezen personen. Die overdracht moet met redenen omkleed zijn en verantwoord door de noodwendigheden van de dienst. Die personen hebben, in het kader van hun functies, toegang tot het bestand van plaatsverboden. De lijst van de personen die alzo toegang hebben tot het bestand van plaatsverboden moet door de verwerkingsverantwoordelijke ter beschikking gehouden worden van de Gegevensbeschermingsautoriteit. De verwerkingsverantwoordelijke dient ervoor te zorgen dat de aangewezen personen door een wettelijke of statutaire verplichting, of door een evenwaardige contractuele bepaling ertoe gehouden zijn het vertrouwelijk karakter van de betrokken gegevens in acht te nemen.	§7. Le fonctionnaire désigné pour imposer des amendes administratives communales en vertu de la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales, a accès aux informations et données à caractère personnel visées au §6. Il peut déléguer cette compétence d'accès au fichier des interdictions de lieu à une ou plusieurs personnes désignées nommément et par écrit. Cette délégation doit être motivée et justifiée par les nécessités du service. Ces personnes ont, dans le cadre de leurs fonctions, accès au fichier des interdictions de lieu. La liste des personnes qui ont accès au fichier des interdictions de lieu doit être tenue par le responsable du traitement à la disposition de l'Autorité de protection des données. Le responsable du traitement doit veiller à ce que les personnes désignées soient tenues par une obligation légale ou statutaire, ou par une disposition contractuelle équivalente, au respect du caractère confidentiel des données visées.
De bevoegde functionaris voor gegevensbescherming ziet erop toe dat dit beleid en de toepasselijke wetgeving op de verwerking van persoonsgegevens worden nageleefd. De Koning kan in bijkomende gepaste technische en organisatorische maatregelen voorzien.	Le fonctionnaire compétent pour la protection des données veille au respect de cette politique et de la législation applicable au traitement des données à caractère personnel. Le Roi peut prévoir les mesures techniques et organisationnelles complémentaires qu'il juge appropriées.
De verwerkingsverantwoordelijke deelt op aanvraag, de persoonsgegevens die opgenomen zijn in het register van de plaatsverboden, mee aan :	Sur demande, le responsable du traitement communique les données à caractère personnel qui figurent dans le registre des interdictions de lieu :

<p>1° de politiediensten, in het kader van hun opdrachten van bestuurlijke of gerechtelijke politie;</p> <p>2° het openbaar ministerie, in het kader van zijn opdrachten bepaald bij de wet, decreet of ordonnantie en die de kennisname van die gegevens vereisen.</p>	<p>1° aux services de police, dans le cadre de leurs missions de police administrative ou judiciaire ;</p> <p>2° au ministère public, dans le cadre de ses missions définies par la loi, le décret ou l'ordonnance et qui requièrent de prendre connaissance de ces données.</p>
<p>Onverminderd de in het eerste lid opgesomde maatregelen, zijn bij het verwerken van persoonsgegevens volgende technische en organisatorische veiligheidsmaatregelen inzake de bescherming van de gegevens van toepassing :</p> <p>1° de gepaste technische of organisatorische maatregelen worden genomen om de persoonsgegevens te beschermen tegen toevallige of niet-toegestane vernietiging, tegen toevallig verlies of elke andere niet-toegestane verwerking van die persoonsgegevens ;</p> <p>2° de verwerkingsverantwoordelijke geeft in het beleid dat hij of zij voert ter bescherming van de persoonsgegevens aan welke acties moeten ondernomen worden om de verwerking van deze categorieën van persoonsgegevens te beschermen ;</p> <p>3° er wordt een logbestand aangelegd waarin minstens volgende handeling worden opgenomen : de verzameling, de wijziging, de raadpleging, de communicatie, inclusief overdrachten, koppeling en verwijdering.</p> <p>De logbestanden worden gebruikt om vast te stellen :</p> <p>1° de reden, de datum en het tijdstip van deze handelingen ;</p> <p>2° de categorieën van personen die de persoonsgegevens hebben geraadpleegd en de identiteit van de persoon die de persoonsgegevens heeft bekeken ;</p> <p>3° de bronnen waarvan deze gegevens afkomstig zijn ;</p> <p>4° de categorieën ontvangers van persoonsgegevens en indien mogelijk, de identiteit van de ontvangers van de gegevens.</p> <p>De bewaartermijn van de logbestanden in dit artikel is drie jaar."</p>	<p>Sans préjudice des mesures reprises du premier alinéa, les mesures de sécurité techniques et organisationnelles suivantes concernant la protection des données sont d'application dans le cadre du traitement de données à caractère personnel :</p> <p>1° les mesures techniques ou organisationnelles appropriées sont prises pour protéger les données à caractère personnel contre la destruction accidentelle ou non autorisée, contre la perte accidentelle ou tout autre traitement non autorisé de ces données à caractère personnel ;</p> <p>2° dans la politique qu'il mène en vue de la protection des données à caractère personnel, le responsable du traitement indique les actions à prendre pour protéger le traitement de ces catégories de données à caractère personnel ;</p> <p>3° il est constitué un fichier journal reprenant au moins les actes suivants : la collecte, la modification, la consultation, la communication, en ce compris les transferts, l'interconnexion et l'effacement.</p> <p>Les fichiers journaux sont utilisés pour déterminer :</p> <p>1° la raison, la date et l'heure de ces opérations ;</p> <p>2° les catégories de personnes qui ont consulté les données à caractère personnel et l'identité de la personne qui a consulté les données à caractère personnel ;</p> <p>3° les sources dont proviennent les données ;</p> <p>4° les catégories de destinataires de données à caractère personnel et, si possible, l'identité des destinataires des données.</p> <p>Le délai de conservation des fichiers journaux dans cet article est de trois ans."</p>
<p>HOOFDSTUK 4 : Wijziging aan de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van de dienst gemeenschapswachten en tot wijziging van artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet</p> <p>Art. 25. In artikel 8 van de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van de dienst gemeenschapswachten en tot wijziging van artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :</p>	<p>CHAPITRE 4 : Modification de la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création du service des gardiens de la paix et à la modification de l'article 119bis de la nouvelle loi communale</p> <p>Art. 25. A l'article 8 de la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création du service des gardiens de la paix et à la modification de l'article 119bis de la nouvelle loi communale, les modifications suivantes sont apportées :</p>

<p>1° in het eerste lid worden in de bepaling onder 4° de woorden "en minstens voor het hoger secundair onderwijs geslaagd zijn" opgeheven;</p> <p>2° in het eerste lid wordt de bepaling onder 4° aangevuld met de volgende zin: "De gemeenschapswacht-vaststeller moet minstens beschikken over ofwel</p> <ul style="list-style-type: none"> - a) een diploma secundair onderwijs, ofwel - b) een getuigschrift lager secundair onderwijs of tweede graad secundair onderwijs aangevuld met een ervaring van minstens vijf jaar ten dienste van een gemeente, die nuttig is voor het uitoefenen van de functie"; 	<p>1° au premier alinéa, 4°, les mots "et avoir au moins réussi l'enseignement secondaire supérieur" sont abrogés ;</p> <p>2° au premier alinéa, le 4° est complété par la phrase suivante : "Le gardien de la paix-constatateur doit au moins disposer, soit</p> <ul style="list-style-type: none"> - a) d'un certificat d'enseignement secondaire supérieur, soit - b) d'un certificat d'enseignement secondaire inférieur ou de l'enseignement secondaire du deuxième degré, complété d'une expérience de cinq ans au minimum au profit d'une commune, qui est utile pour l'exercice de la fonction" ;
<p>3° het derde lid wordt vervangen als volgt : "Het voldoen aan het profiel wordt nagegaan aan de hand van een psychotechnisch onderzoek. De Koning kan de nadere regels bepalen die betrekking hebben op de organisatie van het psychotechnisch onderzoek en de aanwijzing van de instelling."</p>	<p>3° le troisième alinéa est remplacé comme suit : "Un examen psychotechnique permet de vérifier si le candidat répond au profil. Le Roi peut déterminer les modalités qui portent sur l'organisation de l'examen psychotechnique et la désignation de l'organisme."</p>
<p>Art. 26. In artikel 14 van dezelfde wet wordt de eerste zin van het eerste lid aangevuld met de woorden "en in de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties."</p>	<p>Art. 26. À l'article 14 de la même loi, la première phrase du premier alinéa est complétée par les mots "et dans la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales."</p>
<p>Art. 27. Deze wet treedt in werking op de dag waarop ze in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt, met uitzondering van de bepaling onder 2° in artikel 2 dat in werking treedt op de eerste dag van de maand na afloop van een termijn van twaalf maanden te rekenen van de dag volgend op de bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad.</p>	<p>Art. 27. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge, à l'exception de la disposition du 2° de l'article 2 qui entre en vigueur le premier jour du mois suivant l'expiration d'un délai de douze mois à compter du lendemain de sa publication au Moniteur belge.</p>
<p>Van Koningswege</p>	<p>Par le Roi :</p>

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Institutionele Hernieuwing en
Democratische Vernieuwing

La Ministre de l'Intérieur,
des Réformes institutionnelles et
du Renouveau démocratique

Annelies VERLINDEN

De Minister van Justitie,

Le Ministre de la Justice,

Vincent VAN QUICKENBORNE

De Minister van Mobiliteit,

Le Ministre de la Mobilité,

Georges GILKINET

De Minister van Grootstedenbeleid,

La Ministre de la Politique des Grandes villes,

Caroline GENNEZ

De Minister van Economie,

Le Ministre de l'Economie,

Pierre Yves DERMAGNE

<p style="text-align: center;">KONINKRIJK BELGIE</p> <hr style="width: 20%; margin: 10px auto;"/> <p style="text-align: center;">FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN</p> <hr style="width: 20%; margin: 10px auto;"/> <p>Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties, van de Nieuwe Gemeentewet en van de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van de dienst gemeenschapswachten tot wijziging van artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet</p>	<p style="text-align: center;">ROYAUME DE BELGIQUE</p> <hr style="width: 20%; margin: 10px auto;"/> <p style="text-align: center;">SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR</p> <hr style="width: 20%; margin: 10px auto;"/> <p>Avant-projet de loi modifiant la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales, la Nouvelle Loi communale et la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création du service des gardiens de la paix et à la modification de l'article 119bis de la nouvelle loi communale</p>
<p style="text-align: center;">MEMORIE VAN TOELICHTING</p>	<p style="text-align: center;">EXPOSE DES MOTIFS</p>
<p>Voorliggend voorontwerp van wet heeft tot doel een wijziging aan te brengen aan drie verschillende wetten.</p>	<p>Le présent avant-projet de loi vise à modifier trois lois différentes.</p>
<p>Vooreerst wordt een wijziging beoogd van de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties (hierna genoemd GAS-wet). Deze wet is nu reeds sedert enkele jaren van kracht en de toepassing op het terrein heeft enkele onvolkomenheden aan het licht gebracht die een rechtzetting/aanpassing in de reglementering noodzakelijk maken. Het gaat daarbij niet om ingrijpende veranderingen maar beperktere ingrepen die de toepassing van de gemeentelijke administratieve sancties in de dagdagelijkse praktijk op het terrein wel zullen vergemakkelijken. Dit bleek ook uit het tweede "GAS-verslag", dat werd opgesteld in toepassing van artikel 52 van de GAS-wet.</p>	<p>Tout d'abord, une modification de la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales (ci-après dénommée loi SAC) est envisagée. Cette loi est en vigueur depuis plusieurs années et son application sur le terrain a révélé certaines lacunes qui nécessitent une rectification/adaptation dans la réglementation. Il ne s'agit pas de changements majeurs mais de modifications plus limitées qui faciliteront, au quotidien, l'application des sanctions administratives communales sur le terrain. Le deuxième "rapport SAC", rédigé en application de l'article 52 de la loi SAC, en a également fait état.</p>
<p>In 2020 werd ook een studie over GAS-bemiddelingspraktijken uitgevoerd door het Nationaal instituut voor Criminalistiek en Criminologie, die is uitgemond in een aantal wetgevende aanbevelingen om de bemiddeling te versterken.</p>	<p>En 2020, une étude a également été menée sur les pratiques de médiation SAC par l'Institut national de Criminalistique et de Criminologie. Elle a donné lieu à toute une série de recommandations législatives destinées à renforcer la médiation.</p>
<p>Daarnaast heeft het Grondwettelijk Hof op 23/04/2020 in haar arrest nr. 56/2020 gewezen op</p>	<p>En outre, la Cour constitutionnelle a souligné, dans son arrêt n° 56/2020 du 23/04/2020 le fait que</p>

<p>het feit dat de sanctionerend ambtenaar en, in beroep, de politierechtbank niet in de mogelijkheid verkeren om de geldboete waarin zij voorzien voor de inbreuken opgesomd in artikel 3,3° van de GAS-wet, gepaard te laten gaan met uitstel. Een wetswijziging dringt zich dan ook op.</p>	<p>le fonctionnaire sanctionnateur et, en appel, le tribunal de police sont dans l'impossibilité d'assortir d'un sursis l'amende qu'ils prévoient pour les infractions énumérées à l'article 3, 3°, de la loi SAC. Une modification de la loi s'impose donc.</p>
<p>Ook wordt met dit voorontwerp een wijziging aangebracht aan de artikelen 121 en 134sexies van de Nieuwe Gemeentewet, dat handelt over het plaatsverbod. Om de wettelijke bepaling inzake het plaatsverbod in overeenstemming te brengen met de actueel geldende privacy-reglementering, is een aanpassing van dit artikel noodzakelijk.</p>	<p>Par ailleurs, le présent avant-projet modifie l'article 121 et l'article 134sexies de la Nouvelle Loi communale, qui régit l'interdiction de lieu. Afin d'aligner la disposition légale concernant l'interdiction de lieu sur la réglementation actuellement applicable en matière de protection de la vie privée, une modification de cet article est nécessaire.</p>
<p>Tot slot beoogt huidig ontwerp wijzigingen aan te brengen aan de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van de dienst gemeenschapswachten en tot wijziging van artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet (hierna genoemd wet gemeenschapswachten). Deze wet heeft immers raakvlakken met andere regelgeving (waaronder de GAS-wet en haar uitvoeringsbesluiten) zodat onderlinge afstemming aangewezen is. Zo wordt onder meer de diplomavereiste waaraan de gemeenschapswacht-vaststellers dienen te voldoen, aangepast om deze in overeenstemming te brengen met de wijziging die momenteel ook wordt aangebracht aan het koninklijk besluit van 21 december 2013 tot vaststelling van de minimumvoorwaarden inzake selectie, aanwerving, opleiding en bevoegdheid van de ambtenaren en personeelsleden die bevoegd zijn tot vaststelling van de inbreuken die aanleiding kunnen geven tot de oplegging van een gemeentelijke administratieve sanctie. Ook de bepaling in artikel 8 van deze wet met betrekking tot het psychotechnisch onderzoek wordt aangepast aan een recent advies van de afdeling Wetgeving van de Raad van State.</p>	<p>Enfin, le présent projet vise à modifier la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création du service des gardiens de la paix et à la modification de l'article 119bis de la nouvelle loi communale (ci-après dénommée loi gardiens de la paix). En effet, cette loi a des interactions avec d'autres réglementations (dont la loi SAC et ses arrêtés d'exécution) de sorte qu'une harmonisation est recommandée. Ainsi, l'exigence de diplôme à laquelle doivent satisfaire les gardiens de la paix-constatateurs est entre autres adaptée afin de la mettre en conformité avec la modification aussi apportée actuellement à l'arrêté royal du 21 décembre 2013 fixant les conditions minimales en matière de sélection, de recrutement, de formation et de compétence des fonctionnaires et membres du personnel compétents pour constater les infractions qui peuvent faire l'objet de l'imposition d'une sanction administrative communale. La disposition de l'article 8 de cette loi relative à l'examen psychotechnique est également adaptée au récent avis de la section Législation du Conseil d'État.</p>
ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING	COMMENTAIRE DES ARTICLES
Artikel 1	Article 1 ^{er}

<p>Deze bepaling is van louter juridisch-technische aard. Ze vloeit voort uit artikel 83 van de Grondwet, volgens hetwelk elk wetsvoorstel en elk wetsontwerp moet aangeven of het een materie zoals bedoeld in de artikelen 74,77 of 78 van de Grondwet regelt.</p>	<p>Cette disposition est de nature purement juridico-technique. Elle découle de l'article 83 de la Constitution en vertu duquel tout projet et toute proposition de loi doivent préciser s'il s'agit d'une matière visée à l'article 74, 77 ou 78 de la Constitution.</p>
<p style="text-align: center;">Artikel 2</p> <p>Een aanpassing van dit artikel dringt zich op op drie vlakken. Vooreerst is een wijziging noodzakelijk zodat bij de gemengde inbreuken een keuze zou kunnen gemaakt worden tussen de vier mogelijke administratieve sancties. Zoals de eerste zin van artikel 3 nu geformuleerd is, laat dit immers uitschijnen dat voor de beteugeling van de gemengde inbreuken enkel een GAS-boete zou kunnen opgelegd worden (en dus niet de schorsing, intrekking en sluiting). Artikel 4 spreekt dit dan weer tegen aangezien dit artikel stelt dat voor de sanctionering van inbreuken op artikel 2 (de administratieve inbreuken) en artikel 3 (de gemengde inbreuken) er een keuze kan gemaakt worden uit de vier verschillende gemeentelijke administratieve sancties. Om iedere twijfel uit te sluiten en de rechtszekerheid te garanderen, wordt in voorliggend artikel de verwijzing naar de bepaling onder het 1° van artikel 4, § 1 (de administratieve geldboete) geschrapt zodat hieruit duidelijk blijkt dat de vier administratieve sancties kunnen opgelegd worden voor alle inbreuken. Enige uitzondering hierop vormen de inbreuken opgesomd in artikel 3,3° van de GAS-wet waarvoor enkel een geldboete kan opgelegd worden.</p>	<p style="text-align: center;">Article 2</p> <p>Une adaptation de cet article s'impose sur trois plans. Une modification est avant tout nécessaire afin de pouvoir faire un choix entre les quatre possibilités de sanctions administratives dans le cas d'infractions mixtes. En effet, la formulation actuelle de la première phrase de l'article 3 suggère que seule une amende SAC (et donc ni la suspension, ni le retrait, ni la fermeture) pourrait être infligée pour sanctionner les infractions mixtes. L'article 4 est en contradiction avec cette disposition puisqu'il stipule que, pour sanctionner les infractions visées à l'article 2 (les infractions administratives) et à l'article 3 (les infractions mixtes), un choix peut être fait parmi les quatre sanctions administratives communales. Afin de dissiper tout doute et de garantir la sécurité juridique, la référence faite au 1° de l'article 4, § 1^{er}, (l'amende administrative) est supprimée de sorte qu'il s'avère clairement que les quatre sanctions administratives peuvent être infligées pour toutes les infractions. La seule exception à cette règle est constituée par les infractions énumérées à l'article 3, 3°, de la loi SAC qui peuvent uniquement faire l'objet d'une amende.</p>
<p>Dit artikel beoogt tevens de lijst met gemengde inbreuken uit te breiden. Belangrijk daarbij is te onderlijnen dat dit inbreuken betreft die enkel en alleen door een politieambtenaar, een agent van politie of een bijzondere veldwachter in het kader van zijn bevoegdheden, kunnen worden vastgesteld.</p>	<p>Cet article vise aussi à étendre la liste des infractions mixtes. Il est important de souligner qu'il s'agit des infractions qui peuvent uniquement être constatées par un fonctionnaire de police, un agent de police ou un garde champêtre particulier dans le cadre de ses compétences.</p>
<p>Er wordt voorgesteld om de inbreuken op artikel 18 van de wet van 10 november 2006 betreffende de openingsuren in handel, ambacht en dienstverlening toe te voegen aan de lijst van de lichte gemengde inbreuken, teneinde de GAS-ambtenaar in staat te stellen om op te treden</p>	<p>Il est proposé d'ajouter les infractions à l'article 18 de la loi du 10 novembre 2006 relative aux heures d'ouverture dans le commerce, l'artisanat et les services à la liste des infractions mixtes légères afin de permettre au fonctionnaire chargé des SAC de sanctionner les infractions à cette</p>

<p>tegen inbreuken op deze bepaling inzake de voorafgaande vergunningsplicht die gemeentebesturen kunnen opleggen voor nachtwinkels en private bureaus voor telecommunicatie.</p>	<p>disposition, en ce qui concerne l'obligation d'autorisation préalable que les administrations communales peuvent imposer aux magasins de nuit et aux bureaux privés pour télécommunications.</p>
<p>De derde wijziging binnen dit artikel beoogt in de bepaling onder 3° de verwijzing naar de uitsluitende vaststelling door automatisch werkende toestellen, zoals bedoeld in artikel 62 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, te laten wegvallen. Dit betekent dat overtredingen van de bepalingen betreffende de verkeersborden C3 en F103 die in aanmerking komen voor GAS-sanctionering, voortaan op eender welke wijze zullen kunnen vastgesteld worden ; het kan derhalve gaan om vaststellingen door automatisch werkende toestellen maar ook om louter materiele vaststellingen.</p>	<p>La troisième modification dans cet article vise à laisser tomber au 3° le renvoi exclusif au moyen d'appareils fonctionnant automatiquement, visés à l'article 62 de la loi relative à la police de la circulation routière. Cela signifie que les infractions aux dispositions concernant les signaux C3 et F103 qui entrent en ligne de compte pour des sanctions SAC, pourront être désormais constatées de n'importe quelle façon : qu'il peut par conséquent s'agir de constatations par des appareils fonctionnant automatiquement mais aussi par de pures constatations matérielles.</p>
<p>Artikel 3</p>	<p>Article 3</p>
<p>Dit artikel beoogt een verhoging van de maximale boetegrens van de GAS-boetes doch enkel voor meerderjarigen. In de huidige stand van de wetgeving bedraagt het maximale bedrag van de administratieve geldboete voor meerderjarigen 350 euro. Een verhoging van het maximale boetebedrag zal toelaten het bedrag van de geldboete optimaal te moduleren in functie van de aard van de feiten en eventuele herhaling. Er wordt hier onderlijnd dat het verhoogde bedrag een maximum bedrag is dat slechts uitzonderlijk kan opgelegd worden. De administratieve boete moet immers proportioneel zijn in functie van de zwaarte van de feiten die haar verantwoorden en in functie van de eventuele herhaling. Dit laatste begrip wordt gedefinieerd in artikel 7 van de GAS-wet waarbij uitdrukkelijk gesteld wordt dat het moet gaan om een nieuwe vaststelling van een inbreuk waarvoor de overtreder reeds werd gesanctioneerd in de 24 maanden die de nieuwe vaststelling van de inbreuk voorafgaan. In het uitzonderlijke geval dat de maximale geldboete van 500 euro zou worden opgelegd, dient dit dan ook bijzonder uitvoerig gemotiveerd te worden.</p>	<p>Cet article vise une majoration du plafond des amendes SAC, mais uniquement pour les personnes majeures. Dans l'état actuel de la législation, le montant maximal de l'amende administrative s'élève à 350 euros pour les personnes majeures. Une majoration du montant maximal de l'amende permettra d'adapter au mieux le montant de l'amende en fonction de la nature des faits et d'une éventuelle récidive. Il est ici souligné que le montant majoré est le montant maximum et qu'il peut être imposé seulement de manière exceptionnelle. L'amende administrative doit vraiment être proportionnelle à la gravité des faits qui la motivent et en fonction de l'éventuelle récidive. Ce dernier concept est défini à l'article 7 de la loi SAC où il est expressément indiqué qu'il doit s'agir d'une nouvelle constatation d'une infraction pour laquelle le contrevenant a déjà été sanctionné dans les 24 mois qui précèdent ceux de la nouvelle constatation de l'infraction. Pour le cas exceptionnel où l'amende maximale de 500 euro serait infligée, il faudrait alors prévoir une motivation particulièrement étendue.</p>
<p>Naast preventieve en sensibiliserende acties, is handhaving zeer belangrijk waarbij doeltreffende, evenredige en afschrikkende</p>	<p>Outre les actions de prévention et de sensibilisation, le suivi de l'application des règles est essentiel et doit aller de pair avec des</p>

<p>boetes voor overtreders noodzakelijk zijn in de bestrijding van dit fenomeen. Dit geldt bijvoorbeeld voor de aanpak van zwerfvuil en sluikstorten waarvoor in Vlaanderen een GAS-boete kan opgelegd worden. Samen met bij voorbeeld lawaaihinder zijn dit inbreuken die de burger als zeer storend ervaart en waarbij hogere boetes kunnen bijdragen tot een efficiëntere aanpak van deze vormen van overlast.</p>	<p>amendes efficaces, proportionnelles et dissuasives infligées aux contrevenants afin de lutter contre ce phénomène. Il en est notamment ainsi dans le cadre de l'approche du problème des déchets sauvages et des dépôts clandestins d'immondices, qui peuvent faire l'objet d'une amende SAC en Flandre. Il s'agit, avec notamment les nuisances sonores, d'infractions jugées particulièrement dérangeantes par les citoyens et pour lesquelles des amendes plus élevées peuvent contribuer à renforcer l'efficacité de l'approche de ce type d'incivilités.</p>
<p>Het maximale boetebedrag dat aan minderjarigen kan worden opgelegd, wordt niet gewijzigd. Dit blijft derhalve geplafonneerd op 175 euro. Ook de bestaande beschermingsmechanismen voor de minderjarigen blijven onverkort bestaan, zoals het verplicht aanbod tot bemiddeling, de procedure van ouderlijke betrokkenheid, de mogelijkheid van gemeenschapsdienst enz.</p>	<p>Le montant maximal de l'amende pouvant être infligée aux mineurs d'âge ne subit pas de modification. Il reste dès lors plafonné à 175 euros. Les mécanismes de protection existants pour les mineurs restent également inchangés, comme l'offre obligatoire de médiation, la procédure d'implication parentale, la possibilité d'une prestation citoyenne, etc.</p>
<p>Voor de inbreuken bedoeld in artikel 3,3° van de GAS-wet (de inbreuken stilstaan en parkeren en de overtreding van de verkeersborden C3 en F103) gelden evenwel vaste boetebedragen. Veelplegers zullen dan ook voor dergelijke inbreuken geen hogere boete kunnen opgelegd krijgen ; in voorkomend geval kan in het verplichte protocolakkoord worden afgesproken dat de herhaaldelijke vaststelling van dezelfde inbreuk door éézelfde persoon aanleiding zal geven tot een strafrechtelijke vervolging zodat dergelijke veelplegers in dat geval niet meer administratief kunnen gesanctioneerd worden.</p>	<p>Pour les infractions visées à l'article 3, 3° de la loi SAC (les infractions en matière d'arrêt et de stationnement et aux signaux C3 et F103) des montants fixes d'amende sont néanmoins d'application. Les récidivistes ne pourront donc pas recevoir des amendes plus élevées pour de pareilles infractions ; le cas échéant, il peut être conclu dans un protocole d'accord obligatoire que des constatations répétées d'une même infraction par une même personne donneront lieu à une poursuite pénale si bien que de tels récidivistes ne pourront plus dans ce cas être sanctionnés administrativement.</p>
<p>In dit artikel wordt ook voorgesteld om in paragraaf 2 de woorden "lokale bemiddeling" te vervangen door "GAS-bemiddeling". Voor de reden hiervoor wordt verwezen naar de uitleg onder artikel 4.</p>	<p>Dans cet article, il est aussi proposé de remplacer, au paragraphe 2, les mots "médiation locale" par "médiation SAC". Pour les motifs, il est renvoyé à l'explication fournie à l'article 4.</p>
<p>Artikel 4</p>	<p>Article 4</p>
<p>Dit artikel beoogt een aanpassing van het begrip "lokale bemiddeling". Deze term wordt gebruikt om te verwijzen naar de bemiddeling in het kader van de procedure van gemeentelijke administratieve sancties. Het gebruik van de term "lokale bemiddeling" kan echter tot veel</p>	<p>Cet article a pour but d'adapter la notion de "médiation locale". Ce terme est utilisé pour désigner la médiation dans le cadre de la procédure de sanctions administratives communales. L'utilisation du terme "médiation locale" peut toutefois entraîner une importante</p>

<p>verwarring leiden en GAS-bemiddeling kan bijvoorbeeld worden verward met buurtbemiddeling. Daarom wordt voorgesteld in de wetgeving gewoon de term “GAS-bemiddeling” te gebruiken. Het is duidelijk dat de afkorting “GAS” dan staat voor gemeentelijke administratieve sancties.</p>	<p>confusion et la médiation SAC peut par exemple être confondue avec la médiation de quartier. C'est la raison pour laquelle il est proposé d'utiliser simplement le terme “médiation SAC” dans la législation. Il est clair que l'abréviation “SAC” signifie “sanction administrative communale”.</p>
<p>Verder worden enkele zinnen toegevoegd aan artikel 8 om het werkkader en de legitimiteit van de bemiddelaars te waarborgen. Tevens wordt geëxpliciteerd dat bemiddeling een kostenloze procedure is en dat er geen kosten worden aangerekend aan overtreder en/of benadeelde partij voor de diensten die door de bemiddelaar worden geleverd met het oog op herstel en verzoening tussen beide partijen, naar aanleiding van een overtreding op het politiereglement.</p> <p>Opdat de steden en gemeenten over voldoende financiële middelen kunnen beschikken om deze bemiddeling te implementeren, kan een subsidie voorzien worden om (een deel van) de loonkost van de bemiddelaar te dekken. De subsidiering van deze bemiddelaars gebeurt vandaag de dag reeds via de POD Maatschappelijke Integratie. Dergelijke bemiddelaars worden tewerkgesteld per gerechtelijk arrondissement (of per politiezone in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest). De voorwaarden en modaliteiten van deze subsidie worden vastgelegd door de Koning.</p>	<p>Par ailleurs, plusieurs phrases sont ajoutées à l'article 8 afin de garantir le cadre de travail et la légitimité des médiateurs. Il est également précisé que la médiation est une procédure gratuite et qu'aucun coût n'est imputé au contrevenant et/ou à la partie lésée pour les services fournis par le médiateur en vue de la réparation et de la conciliation entre les deux parties, à la suite d'une infraction au règlement de police.</p> <p>Afin de permettre aux villes et communes de disposer des ressources financières suffisantes pour mettre en oeuvre cette médiation, un subside peut être prévu pour couvrir le (une partie du) coût salarial du médiateur. Le subventionnement de ces médiateurs se fait aujourd'hui déjà par le biais du SPP Intégration Sociale. Ces médiateurs sont engagés par arrondissement judiciaire (ou par zone de police en Région de Bruxelles-Capitale). Les conditions et modalités de ce subside sont définies par le Roi.</p>
<p>Artikel 5</p>	<p>Article 5</p>
<p>Dit artikel beoogt een wijziging van het begrip “lokale bemiddeling” naar “GAS-bemiddeling.</p>	<p>Cet article a pour but de remplacer la notion de “médiation locale” par “médiation SAC”.</p>
<p>Artikel 6</p>	<p>Article 6</p>
<p>Dit artikel beoogt de rechten van de slachtoffers te waarborgen. Naar analogie met de maatregel “bemiddeling in strafzaken” wordt bemiddeling ook mogelijk voor “slachtofferloze” misdrijven, waar het algemeen maatschappelijk belang en de goede rechtsorde in het gedrang komen en waarvoor het openbaar ministerie het belang van de slachtoffers behartigt, en dus een zuivere dader-slachtoffer – bemiddeling niet mogelijk is.</p>	<p>Cet article vise à garantir les droits des victimes. Par analogie avec la mesure de “médiation pénale”, la médiation est également possible pour les délits dits “sans victime” où l'intérêt social général et le bon ordre juridique sont mis en péril et pour lesquels le ministère public défend l'intérêt des victimes, rendant dès lors impossible une simple médiation auteur-victime.</p>

Artikel 7	Article 7
<p>Dit artikel heeft tot doel de woorden vader(s) (en) moeder(s) , die voorkomen in verschillende artikelen van de GAS-wet, te vervangen door het woord “ouders”. Alzo worden ook de situaties beoogd waarin er sprake is van twee vaders of twee moeders. Waar het woord “ouders” reeds voorkomt in de huidige GAS-wet, wordt dit woord vervangen door “ouder(s)” zodat ook de gevallen gevisieerd worden waarin er slechts sprake is van één ouder.</p>	<p>Cet article vise à remplacer les mots père(s) (et) mère(s), qu’on retrouve dans différents articles de la loi SAC , par le mot « parents ». Cela vise aussi les situations où il est question de deux pères ou deux mères. Où le mot “parents” figure déjà dans l’actuelle loi-SAC, ce mot est remplacé par « parent(s) » de sorte que les cas dans lesquels il n’y a qu’un seul parent sont également visés.</p>
Artikel 8	Article 8
<p>Dit artikel beoogt een aanpassing van het begrip “lokale bemiddeling”.</p>	<p>Cet article a pour but d'adapter la notion de “médiation locale”.</p>
Artikel 9	Article 9
<p>Artikel 21 somt de categorieën van vaststellers op die bevoegd zijn om de louter administratieve inbreuken vast te stellen. Hiertoe behoren onder meer ook de provinciale en gewestelijke ambtenaren en de personeelsleden van de intergemeentelijke samenwerkingsverbanden en autonome gemeentebedrijven.</p>	<p>L’article 21 énumère les catégories de constatateurs compétents pour constater les infractions purement administratives. Il s'agit notamment des fonctionnaires provinciaux et régionaux et des membres du personnel des coopérations intercommunales et régies communales autonomes.</p>
<p>Vanop het terrein werd de vraag gesteld om de aanstellingsvoorwaarden voor deze laatste vaststellers te vereenvoudigen door de verplichte nominatieve aanduiding van deze vaststellers door de gemeenteraad op te heffen. We moeten immers vaststellen dat deze vaststellers vaak op het grondgebied van meerdere gemeenten optreden. Dit betekent dat bij elke personeelsswissel in iedere betrokken gemeente een nieuw gemeenteraadsbesluit moet worden aangenomen om de naam van de vertrekkende vaststeller te schrappen en deze van de nieuwe vaststeller op te nemen. Om dergelijk bijkomend werk op administratief vlak te vermijden wordt thans bepaald dat de gemeenteraad in zijn gemeenteraadsbesluit enkel nog de betrokken overheid of entiteit aanduidt wiens personeelsleden tot vaststellingen mogen overgaan. Het komt dan aan deze overheid of entiteit toe om de nominatieve lijst met personen die vaststellingsbevoegdheid hebben, bij te houden. Een kopie van deze lijst wordt ook bezorgd aan de gemeente. Deze laatste zorgt er</p>	<p>Sur le terrain, il a été demandé de simplifier les conditions de désignation de ces derniers constatateurs en supprimant la désignation nominative obligatoire de ces constatateurs par le conseil communal. Force est en effet de constater que ces constatateurs opèrent souvent sur le territoire de plusieurs communes. Cela signifie que, dès le moindre changement de personnel dans chaque commune concernée, une nouvelle délibération du conseil communal doit être adoptée pour supprimer le nom du constatateur sortant et le remplacer par le nouveau. Pour éviter ce travail supplémentaire sur le plan administratif, il est désormais prévu que le conseil communal désigne uniquement, dans sa délibération, l'autorité ou l'entité concernée dont les membres du personnel peuvent procéder à des constatations. Il appartient dès lors à cette autorité ou entité de tenir la liste nominative des personnes qui ont compétence de constatation. Une copie de cette liste est également fournie à la commune. Cette dernière veille par ailleurs à tenir cette liste à la</p>

<p>tevens voor dat zij deze lijst ter beschikking houdt van eenieder die hierom verzoekt. Op die manier kan een burger wanneer hij geconfronteerd wordt met een vaststeller, ten allen tijde nagaan of de betrokken vaststeller wel degelijk over de vereiste bevoegdheid beschikt. Het spreekt evenwel voor zich dat enkel personen die een rechtmatig belang hebben, informatie kunnen opvragen met betrekking tot de vaststellingsbevoegdheid van een bepaalde persoon. Tevens wordt gevraagd aan de betrokken entiteit of overheid om jaarlijks aan de Minister van Binnenlandse Zaken mede te delen hoeveel personen met vaststellingsbevoegdheid belast werden. Op basis van deze cijfergegevens kan een globaal beeld geschetst worden van de inzet van niet-gemeentelijke vaststellers. Deze informatie kan ook mee opgenomen worden in het vijfjaarlijks verslag dat de minister dient uit te brengen aan het Parlement over de toepassing van de wet.</p>	<p>disposition de quiconque la demande. Ainsi, lorsqu'un citoyen est confronté à un constatateur, il peut vérifier à tout moment que le constatateur en question dispose bel et bien de la compétence requise. Il va néanmoins de soi que seules les personnes ayant un intérêt légitime peuvent demander des informations concernant la compétence de constatation d'une certaine personne. Il est aussi demandé à l'autorité ou l'entité intéressée de communiquer annuellement au Ministre de l'Intérieur combien de personnes ont été chargées d'une compétence de constatation. Sur la base de ces données chiffrées une image globale de l'utilisation de constatateurs non communaux peut être esquissée. Cette information peut aussi être reprise dans le rapport quinquennal que le ministre doit présenter au Parlement au sujet de l'application de la loi.</p>
<p>Tevens wordt een lid toegevoegd in artikel 21 zodat de GAS-vaststellers, bedoeld in het eerste lid, 1° en 2° van dit artikel toegang krijgen tot bepaalde persoonsgegevens van de overtreder in het Rijksregister, na hiertoe voorafgaand een machtiging te hebben gekregen van de Minister van Binnenlandse Zaken. Er is niet voorzien in een algemene machtiging voor de Verenigingen voor steden en gemeenten aangezien deze sowieso beschikken over deze bevoegdheid zonder dat dit in de GAS-wet dient ingeschreven te worden.</p>	<p>Un alinéa est ajouté à l'article 21 afin que les constatateurs SAC visées à l'article 21, §1^{er}, 1° et 2° de cet article aient accès à certaines données à caractère personnel du contrevenant du Registre national, après avoir préalablement obtenu une autorisation du Ministre de l'Intérieur. Une autorisation générale pour les Associations des villes et communes n'est pas prévue comme ils disposent déjà de cette compétence sans que cela doive être inscrit dans la loi SAC.</p>
<p>In de tweede paragraaf van artikel 21 wordt ook nog de verwijzing naar de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid weggelaten en vervangen door de actueel van toepassing zijnde wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid.</p>	<p>À l'article 21, deuxième paragraphe, la référence à la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière est également abrogée et remplacée par la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière, qui est actuellement en vigueur.</p>
<p>Middels de toevoeging van een vierde paragraaf wordt ook bijzondere bewijswaarde tot bewijs van het tegendeel toegekend aan de processen-verbaal houdende vaststelling van de inbreuken bedoeld in artikel 3,3° van de GAS-wet, doch enkel wanneer deze vaststellingen gebeuren door de in artikel 20 bedoelde personen. Het gaat hier om alle inbreuken op artikel 3,3° GAS-wet,</p>	<p>De par l'ajout d'un quatrième paragraphe, une valeur probante particulière jusqu'à preuve du contraire est également accordée aux procès-verbaux constatant les infractions visées à l'article 3, 3°, de la loi SAC, mais uniquement lorsque ces constatations sont effectuées par les personnes visées à l'article 20. Il s'agit de toutes les infractions à l'article 3, 3°, de la loi SAC, donc</p>

derhalve zowel de inbreuken "stilstaan en parkeren" als de overtredingen van de bepalingen betreffende de verkeersborden C3 en F103. Actueel hebben de vaststellingen van deze inbreuken (net zoals alle andere vaststellingen) immers bewijswaarde ten titel van inlichting, ongeacht de vaststeller. Dit leidde tot een bizarre situatie waarbij een proces-verbaal, opgesteld door een politieambtenaar, wel bijzondere bewijswaarde tot bewijs van het tegendeel genoot wanneer dit via strafrechtelijke weg werd afgehandeld (cfr. artikel 62 van de wegverkeerswet) terwijl datzelfde proces-verbaal enkel de waarde van een inlichting had wanneer het via de GAS-weg werd afgehandeld. Om hieraan tegemoet te komen, wordt thans bepaald dat processen-verbaal in verband met de inbreuken bedoeld in artikel 3,3° GAS-wet ook bijzondere bewijswaarde genieten wanneer ze met een gemeentelijke administratieve sanctie worden afgehandeld, met dien verstande dat dit enkel geldt voor processen-verbaal opgesteld door de politie. Wanneer het daarentegen gaat om een bestuurlijk verslag opgesteld door de drie andere categorieën van vaststellers die bevoegd zijn voor de vaststelling van dit soort inbreuken, blijft de vaststelling enkel gelden ten titel van inlichting. De bijzondere bewijswaarde geldt evenmin voor processen-verbaal opgesteld door de politiediensten voor de andere inbreuken dan deze opgesomd in artikel 3, 3° GAS-wet ; dergelijke processen-verbaal gelden slechts als inlichting en de rechter beoordeelt de bewijswaarde ervan. Voorwaarde om te kunnen genieten van deze bijzondere bewijswaarde is wel dat een afschrift van dit proces-verbaal aan de overtreder wordt toegezonden binnen een termijn van 14 dagen, te rekenen vanaf de datum van vaststelling van het misdrijf. Deze termijn van 14 dagen is geen vervaltijd ; dit betekent dat wanneer deze voorwaarde niet nageleefd wordt en er dus geen kopie wordt overgemaakt of deze kopie niet binnen de voorgeschreven termijn wordt toegezonden, dit enkel tot gevolg heeft dat de bijzondere bewijswaarde van het bewuste proces-verbaal vervalt en dit enkel geldt ten titel van inlichting. Wie deze kopie desgevallend zal versturen, dient overeen te worden gekomen in het voorafgaand verplicht op te stellen protocolakkoord. Indien het proces-verbaal tijdig wordt overgemaakt aan de

tant les infractions "arrêt et stationnement" que les infractions aux dispositions relatifs aux signaux C3 et F103. Actuellement, les constatations de ces infractions (comme toutes les autres constatations) ont en effet valeur probante à des fins d'information, quel que soit le constatateur. Cela a conduit à une situation étrange dans la mesure où un procès-verbal dressé par un fonctionnaire de police revêtait une valeur probante particulière jusqu'à preuve du contraire quand il était traité par le droit pénal (cf. article 62 de la loi sur la circulation routière), alors que ce même procès-verbal avait uniquement valeur d'information lorsqu'il était traité sur la base de la loi SAC. Afin de remédier à cette situation, il est désormais prévu que les procès-verbaux relatifs aux infractions visées à l'article 3, 3°, de la loi SAC ont également une valeur probante particulière lorsqu'ils sont traités par voie de sanction administrative communale, étant entendu que cela vaut uniquement pour les procès-verbaux établis par la police. Si, en revanche, il s'agit d'un rapport administratif établi par les trois autres catégories de constatateurs chargés de constater ce type d'infraction, la constatation ne reste valable qu'à titre d'information. La valeur probante particulière ne s'applique pas non plus aux procès-verbaux dressés par les services de police pour des infractions autres que celles énumérées à l'article 3, 3°, de la loi SAC ; ces procès-verbaux sont uniquement valables à titre d'information et c'est au juge d'en apprécier la valeur probante. La condition pour pouvoir bénéficier de cette valeur probante particulière est l'envoi d'une copie de ce procès-verbal au contrevenant dans un délai de 14 jours, à compter de la date du constat de l'infraction. Ce délai de 14 jours n'est pas un délai de forclusion ; en d'autres termes, lorsque cette condition n'est pas remplie et qu'aucune copie n'est donc transmise ou que la copie n'est pas envoyée dans le délai prescrit, cela a pour seule conséquence d'annuler la valeur probante particulière du procès-verbal en question et de rendre le procès-verbal uniquement valable à titre d'information. Il faut convenir, dans le protocole d'accord obligatoire préalable, qui enverra cette copie, le cas échéant. Si le procès-verbal est transmis à temps au fonctionnaire sanctionnateur, à savoir dans les deux semaines suivant le constat, et que le courrier de lancement

<p>sanctionerend ambtenaar, dit is binnen de twee weken na de vaststelling en de opstartbrief voor de administratieve procedure kan tevens binnen deze termijn al verstuurd worden, dan is het mogelijk om het toezenden van de kopij van het proces-verbaal en het opstarten van de administratieve procedure gelijktijdig te laten gebeuren. In andersluidend geval zullen desgevallend twee kennisgevingen moeten gebeuren, wil men aanspraak kunnen maken op de bijzondere bewijswaarde van het proces-verbaal.</p>	<p>de la procédure administrative peut déjà être envoyé dans ce délai également, il est possible de faire coïncider l'envoi de la copie du procès-verbal et le lancement de la procédure administrative. Dans le cas contraire, deux notifications devront avoir lieu si l'on veut faire valoir la valeur probante particulière du procès-verbal.</p>
<p style="text-align: center;">Artikel 10</p> <p>Dit artikel beoogt artikel 22 op meerdere punten te wijzigen.</p> <p>Vooreerst wordt §2 van dit artikel aangevuld zodat de vaststelling van zuiver administratieve inbreuken zowel op gematerialiseerde als gedematerialiseerde wijze kan geschieden. Hiermee wordt tegemoet gekomen aan de steeds stijgende trend van digitalisering. Voor de gemengde (strafrechtelijke) inbreuken is hiervoor reeds een regeling uitgewerkt in artikel 40 van de wet op het politieambt (WPA). Om dezelfde mogelijkheden te voorzien voor de administratieve inbreuken diende ook een vergelijkbare regeling te worden opgenomen voor de vaststelling van dergelijke inbreuken. Tevens wordt bepaald dat de ondertekening van de verslagen waarin administratieve inbreuken vastgesteld worden, zowel handgeschreven als elektronisch kan gebeuren voor zover in dit laatste geval gebruik gemaakt worden van een gekwalificeerde elektronische handtekening. Digitale kopiën daarentegen dienen "slechts" ondertekend te worden met behulp van een geavanceerd elektronisch zegel.</p> <p>Tot slot wordt bepaald dat, wanneer geopteerd wordt voor een bestuurlijk verslag in gedematerialiseerde vorm, er enkel een kopie van het verslag wordt overgemaakt aan de sanctionerend ambtenaar. Het origineel wordt bewaard bij de vaststellende instantie. Het origineel blijft wel degelijk ondertekend met een gekwalificeerde elektronische handtekening maar het gebruik van het geavanceerd elektronisch zegel heeft in dit geval niet als doel om bewijskracht te geven aan het proces-verbaal dat is ondertekend via een eID maar om een</p>	<p style="text-align: center;">Article 10</p> <p>Cet article vise à modifier l'article 22 sur plusieurs points.</p> <p>Tout d'abord, le §2 de cet article est complété pour que la constatation d'infractions purement administratives puisse se faire de manière matérialisée et dématérialisée. L'on répond ainsi à la tendance croissante à la digitalisation. Pour les infractions (pénales) mixtes, des règles ont déjà été définies à cet effet à l'article 40 de la loi sur la fonction de police (LFP). Afin de prévoir les mêmes possibilités pour les infractions administratives, il a également fallu insérer des dispositions comparables pour la constatation de ce type d'infractions. Il est en outre stipulé que la signature des rapports de constatation d'infractions administratives peut s'effectuer tant par écrit que par voie électronique, pour autant qu'il s'agisse, dans ce dernier cas, d'une signature électronique qualifiée. Les copies digitales des rapports doivent "uniquement" être signées au moyen d'un cachet électronique avancé.</p> <p>Enfin, il est prévu que quand le rapport administratif est établi sous une forme dématérialisée, seule une copie du rapport est transmise au fonctionnaire sanctionnateur. L'original est conservé auprès de l'instance de constatation. Si l'original est toujours signé au moyen d'une signature électronique qualifiée, l'utilisation du cachet électronique avancé n'a toutefois pas pour objectif, dans ce cas, de conférer une valeur probante au procès-verbal qui est signé au moyen d'une eID, mais de générer une copie pour permettre toute</p>

<p>kopie te genereren zodat communicatie rond dat bestuurlijk verslag naar externen toe mogelijk kan worden gemaakt zonder dat het rijksregisternummer van de auteur wordt vrijgegeven. Dit gezegeld verslag heeft alleen de waarde van een kopie. Ingeval van een geschil zal de bevoegde administratie desgevallend in de mogelijkheid zijn om het origineel (dat bewijskracht heeft) voor te leggen aan de rechter. Het betreft een pragmatisch oplossing die tegelijkertijd een hoge mate van rechtszekerheid biedt.</p> <p>Vervolgens wordt §6 gewijzigd waarbij vooreerst een termijn wordt ingevoerd voor het verzenden van de originele vaststelling van de in artikel 3,3° bedoelde inbreuken. Enkel voor deze categorie van inbreuken bevatte het artikel 22 immers nog geen termijn voor het overmaken van de vaststellingen.</p> <p>Tevens wordt in een extra lid voorzien dat ook deze inbreuken op digitale wijze kunnen vastgesteld worden. Wanneer de vaststellingen gebeuren door politiediensten zijn de bepalingen van artikel 40 van de wet op het politieambt (WPA) van toepassing. Voor de vaststellers bedoeld in artikel 21, §4, 2° tot 4°, wordt een overeenkomstige bepaling voorzien zodat ook zij hun verslagen op digitale wijze kunnen opstellen en ondertekenen. Ook hier wordt bepaald dat, ingeval van digitale ondertekening, enkel een kopie van de vaststelling aan de sanctionerend ambtenaar wordt overgemaakt zodat het rijksregisternummer van de vaststeller niet openbaar wordt gemaakt tav. externen.</p>	<p>communication au sujet de ce rapport administratif à des parties externes, sans divulguer le numéro de registre national de l'auteur. Ce rapport muni d'un cachet a uniquement valeur de copie. En cas de litige, l'administration compétente aura, le cas échéant, la possibilité de présenter l'original (qui a valeur probante) au juge. Il s'agit d'une solution pragmatique qui offre également un haut degré de sécurité juridique.</p> <p>Ensuite, le §6 est modifié, un délai étant tout d'abord inséré pour l'envoi du constat original des infractions visées à l'article 3, 3°. C'est la seule catégorie d'infractions pour laquelle l'article 22 ne comportait en effet pas encore de délai pour la transmission des constats.</p> <p>Ensuite, un alinéa supplémentaire est prévu pour permettre la constatation de ces infractions par voie digitale également. Quand les constatations sont effectuées par les services de police, les dispositions de l'article 40 de la loi sur la fonction de police (LFP) sont d'application. Pour les constatateurs visés à l'article 21, §4, 2° à 4°, une disposition correspondante est prévue afin de leur permettre de rédiger et de signer également leurs rapports de façon digitale. Il est précisé aussi que, en cas de signature digitale, seule une copie du constat est transmise au fonctionnaire sanctionnateur afin de ne pas divulguer à des parties externes le numéro de registre national du constatateur.</p>
<p style="text-align: center;">Artikel 11</p> <p>Dit artikel heeft tot doel de GAS-wet in overeenstemming te brengen met de nieuwe privacy-reglementering en meer bepaald de AVG (de verordening 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van de Richtlijn 95/46/EG) en de wet van 30 juli 2018 betreffende bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van</p>	<p style="text-align: center;">Article 11</p> <p>Cet article vise à mettre la loi SAC en conformité avec la nouvelle réglementation en matière de protection de la vie privée et, plus particulièrement, le RGPD (Règlement 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques eu égard au traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données et abrogeant la Directive 95/46/CE) et la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel. En effet, la loi</p>

<p>persoonsgegevens. In de GAS-wet wordt immers nog melding gemaakt van de sectorale comités terwijl deze inmiddels zijn opgeheven. Een aanpassing dringt zich op dit punt dan ook op.</p> <p>De specifieke persoonsgegevens uit het Rijksregister die kunnen geconsulteerd worden, worden uitdrukkelijk opgesomd. De sanctionerend ambtenaar heeft ook toegang tot de gegevens van de Kruispuntbank van de Voertuigen op voorwaarde dat eerst een machtiging werd verkregen. Tevens werd voorzien dat de verenigingen van steden en gemeenten voor hun leden een algemene machtiging kunnen vragen tot toegang tot de gegevens van de Kruispuntbank van de Voertuigen. Voor de consultatie van de gegevens van het Rijksregister is een dergelijke algemene machtiging niet nodig aangezien de verenigingen van steden en gemeenten reeds over deze bevoegdheid beschikken zonder dat dit in de GAS-wet dient ingeschreven te worden.</p>	<p>SAC fait encore mention des comités sectoriels alors que ceux-ci ont entre-temps été supprimés. Ce point doit donc être adapté.</p> <p>Les données à caractère personnel spécifiques du Registre national qui peuvent être consultées, sont explicitement énumérées. L'agent sanctionnateur a aussi accès aux données de la Banque – Carrefour des Voitures à condition d'avoir obtenu préalablement une autorisation. Il est aussi prévu que les associations des villes et communes peuvent demander pour leurs membres une autorisation générale d'accès aux données du Banque-Carrefour des Voitures. Il n'est pas nécessaire de prévoir une autorisation générale pour la consultation des données du Registre nationale parce que les associations des villes et communes disposent déjà de cette compétence sans que cela doive être inscrit dans la loi SAC.</p>
<p>Tevens werd de mogelijkheid voorzien voor de sanctionerend ambtenaar om zowel aan de politionele (bedoeld in artikel 20 GAS-wet) als de andere vaststellers (bedoeld in artikel 21 §1, 1° en 2° en §4 GAS-wet) te vragen om bijkomende informatie in te winnen. Momenteel staat er hierover geen enkele bepaling in de GAS-wet, wat ertoe leidt dat bepaalde sanctionerende ambtenaren op hun honger blijven zitten wanneer ze een dergelijk verzoek richten aan een vaststellende instantie. Door de wettelijke verankering van deze mogelijkheid in de GAS-wet op te nemen, zijn de vaststellers thans verplicht om in te gaan op deze vraag. Terzelfdertijd past hier enige nuancering. Een sanctionerend ambtenaar kan enkel vragen aan de vaststellers om bijkomende informatie te verschaffen, hij beschikt evenwel niet over een onderzoeksbevoegdheid en kan dan ook niet vragen dat bijkomende onderzoeksdaeden gesteld zouden worden.</p>	<p>La possibilité a également été prévue pour le fonctionnaire sanctionnateur de demander des informations supplémentaires tant aux constatateurs de la police (visés à l'article 20 de la loi SAC) qu'aux autres constatateurs (visés à l'article 21, §1^{er}, 1° et 2°, et §4 de la loi SAC). À l'heure actuelle, la loi SAC ne contient aucune disposition à ce sujet, ce qui laisse certains fonctionnaires sanctionneurs sur leur faim quand ils adressent une telle demande à une instance de constatation. En ancrant cette possibilité dans la loi SAC, les constatateurs sont désormais tenus de répondre à cette demande. Dans le même temps, il convient d'apporter quelques nuances. Un fonctionnaire sanctionnateur peut uniquement demander aux constatateurs de fournir des informations supplémentaires, mais il n'a pas de pouvoir d'instruction et ne peut donc pas demander que des actes d'instruction supplémentaires soient posés.</p>
<p>Artikel 12</p>	<p>Article 12</p>
<p>Dit artikel beoogt de termijn voor het opleggen van de administratieve geldboete te verlengen, doch slechts in één welbepaald geval.</p>	<p>Cet article vise à prolonger le délai dans lequel l'amende administrative est infligée, mais uniquement dans un cas bien précis.</p>

<p>Tussen het plegen van de overtreding, het opstellen van het PV, de ontvangst, de behandeling van het dossier door de sanctionerende ambtenaar en de behandeling van het dossier door de bemiddelaar kan te weinig tijd liggen waardoor het bemiddelingsakkoord dan niet tijdig naar behoren kan worden uitgevoerd. Deze vertraging kan verschillende oorzaken hebben: vertraging bij het versturen van het proces-verbaal of bestuurlijk verslag aan de sanctionerende ambtenaar, vertraging bij de behandeling van het dossier door de sanctionerende ambtenaar die het te laat aan de bemiddeling bezorgt, ... Voor het welslagen van de bemiddeling is het belangrijk dat de bemiddelaar voldoende tijd heeft om de bemiddeling naar behoren uit te voeren. In het geval van een financiële schadeloosstelling, bijvoorbeeld in het kader van een bemiddeling, gebeurt het dat de overtreder die het slachtoffer financieel wenst te vergoeden, afbetalingstermijnen vraagt. Er wordt dan ook voorgesteld om in de gevallen dat er termijnen worden afgesproken in het kader van de bemiddeling en op verzoek van de bemiddelaar, de mogelijkheid te voorzien dat de termijn van 12 maanden om een boete op te leggen, wordt verlengd tot 15 maanden waarbij deze laatste termijn, net zoals de termijn van 12 maanden, aanvangt op het ogenblik van de vaststelling van de feiten.</p>	<p>Il peut ne pas y avoir suffisamment de temps entre l'infraction à proprement parler, l'établissement du PV, sa réception, le traitement du dossier par le fonctionnaire sanctionnateur et le traitement du dossier par le médiateur, ce qui peut empêcher la bonne exécution, dans les délais, de l'accord de médiation. Ce retard peut avoir différentes causes : retard dans l'envoi du procès-verbal ou du rapport administratif au fonctionnaire sanctionnateur, retard dans le traitement du dossier par le fonctionnaire sanctionnateur qui le transmet trop tard au médiateur, ... Pour que la médiation aboutisse, il importe que le médiateur ait suffisamment de temps pour procéder comme il se doit. En cas d'indemnisation financière, par exemple dans le cadre d'une médiation, il arrive que le contrevenant qui souhaite indemniser financièrement la victime, demande des délais de paiement. Il est dès lors proposé, dans les cas où des délais sont convenus dans le cadre de la médiation et à la demande du médiateur d'inclure la possibilité de prévoir que le délai de 12 mois pour infliger une amende soit porté à 15 mois, ce dernier délai prenant cours, comme celui de 12 mois, au moment de la constatation des faits.</p>
<p style="text-align: center;">Artikel 13</p> <p>Dit artikel heeft opnieuw tot doel de bepalingen van de GAS-wet in overeenstemming te brengen met de nieuwe privacy-reglementering. Aangezien de wet van 8 december 1992 sedert het aannemen van de GAS-wet opgeheven werd en vervangen werd door de wet van 30 juli 2018 betreffende bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens, is een aanpassing aangewezen.</p>	<p style="text-align: center;">Article 13</p> <p>Cet article a à nouveau pour objectif d'aligner les dispositions de la loi SAC sur la nouvelle réglementation en matière de protection de la vie privée. Etant donné que la loi du 8 décembre 1992 a été abrogée depuis l'adoption de la loi SAC et remplacée par la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel, une adaptation est indiquée.</p>
<p style="text-align: center;">Artikel 14</p> <p>Dit artikel beoogt de aangetekende briefwisseling in het kader van de GAS-procedure te vervangen door gewone briefwisseling die zowel langs de postdiensten als via elektronische post kan</p>	<p style="text-align: center;">Article 14</p> <p>Cet article vise à remplacer la correspondance recommandée dans le cadre de la procédure SAC par une correspondance ordinaire qui peut à la fois être envoyée par les services postaux et par</p>

<p>worden verzonden. Het versturen en ontvangen van aangetekende briefwisseling brengt immers praktische moeilijkheden met zich mee doordat een aantal formaliteiten moeten vervuld worden bij de verzending en de ontvangst van dergelijke post. Bovendien komt deze wijziging ook tegemoet aan de steeds evoluerende maatschappij waar overheidsdiensten en burgers elkaar steeds meer via digitale weg trachten te bereiken, zowel per mail als via allerhande andere platformen.</p>	<p>courrier électronique. L'envoi et la réception de courriers recommandés entraînent en effet des difficultés pratiques dans la mesure où toute une série de formalités doivent être remplies pour ce type de courriers. En outre, cette modification répond aussi à l'évolution continue de la société où les services publics et les citoyens tentent de se contacter de plus en plus par voie digitale, tant par e-mail que par le biais de toutes sortes d'autres plateformes.</p>
<p>Artikel 15</p>	<p>Article 15</p>
<p>Dit artikel beoogt de rechten van slachtoffers in de GAS-procedure te verbeteren.</p>	<p>Cet article vise à améliorer les droits des victimes dans la procédure SAC.</p>
<p>Momenteel wordt het slachtoffer (natuurlijke persoon) onvoldoende geïnformeerd over het feit dat een administratieve procedure is ingeleid in een zaak die op hem of haar betrekking heeft. Indien het dossier voor bemiddeling wordt doorverwezen en de overtreder bemiddeling weigert of de bemiddeling verloopt niet succesvol, wordt het slachtoffer bovendien niet automatisch op de hoogte gebracht van de andere mogelijkheden om zijn of haar rechten te doen gelden.</p> <p>Het slachtoffer kan zich nog steeds tot de gewone rechtbanken wenden (met name tot de vrederechter).</p> <p>De werklast voor de sanctionerende ambtenaar zal niet verder worden beïnvloed door deze wetswijziging. Aan deze informatieverplichting kan immers worden voldaan door een standaardbrief te sturen. Deze praktijk wordt reeds in sommige gemeenten toegepast en heeft positieve resultaten.</p>	<p>Actuellement, la victime (personne physique) n'est pas suffisamment informée du fait qu'une procédure administrative a été entamée dans une affaire la concernant. Si le dossier est transmis en vue d'une médiation et si le contrevenant refuse celle-ci ou que la médiation n'aboutit pas, la victime n'est par ailleurs pas automatiquement tenue au courant des autres possibilités de faire valoir ses droits.</p> <p>La victime peut toujours s'adresser aux tribunaux ordinaires (notamment au juge de paix).</p> <p>Cette modification légale n'augmentera pas la charge de travail pour le fonctionnaire sanctionnateur. Cette obligation d'information peut en effet être remplie par l'envoi d'un courrier standard. Cette pratique est déjà appliquée dans certaines communes et elle donne des résultats positifs.</p>
<p>Artikel 16</p>	<p>Article 16</p>
<p>Onderafdeling 3 (met onder meer artikel 29 van de GAS-wet) omschrijft de specifieke procedure voor de afhandeling van de verkeersgerelateerde inbreuken die opgesomd zijn in artikel 3,3° GAS-wet, zijnde de gemengde inbreuken stilstaan en parkeren en de overtredingen van de bepalingen betreffende de verkeersborden C3 en F103,</p>	<p>La sous-section 3 (avec entre autres l'article 29 de la loi SAC) définit la procédure spécifique pour le traitement des infractions de circulation qui sont énumérées à l'article 3, 3°, de la loi SAC, à savoir les infractions mixtes relatives à l'arrêt et au stationnement, ainsi que les infractions aux dispositions concernant les signaux C3 et F103,</p>

vastgesteld met automatisch werkende toestellen.	constatées exclusivement au moyen d'appareils fonctionnant automatiquement.
Met de huidige wetswijziging wordt voorzien dat ook de gedepenaliseerde parkeerovertredingen (o.a. het betalend parkeren, parkeren in blauwe zone, bewonerskaart) via deze versnelde procedure zullen kunnen afgehandeld worden. Dergelijke overtredingen betreffen eveneens verkeersovertredingen en zijn dan ook nauw verbonden met de inbreuken die opgesomd zijn in artikel 3,3°. Het voordeel van deze vereenvoudigde procedure is dat de afhandelingstermijnen korter zijn en dat er geen aangetekende briefwisseling noodzakelijk is. Aangezien het allebei over verkeersinbreuken gaat, is het logisch dat de procedure op dezelfde wijze zou verlopen.	La modification légale actuelle prévoit la possibilité de traiter également les infractions de stationnement dépenalisées (e.a. le stationnement payant, le stationnement en zone bleue, la carte de riverain) par le biais de cette procédure accélérée. Ces infractions sont également des infractions routières et elles sont donc étroitement liées aux infractions énumérées à l'article 3, 3°. L'avantage de cette procédure simplifiée est que les délais de traitement sont plus courts et que des courriers recommandés ne sont pas nécessaires. Etant donné qu'il s'agit dans les deux cas d'infractions de circulation, il est logique que la procédure se déroule de la même façon.
Artikel 17	Article 17
In artikel 29 van de GAS-wet wordt een paragraaf 4 toegevoegd waarbij thans ook een verjaringstermijn opgenomen wordt in deze specifieke procedure. De algemene verjaringstermijn van zes maanden staat immers vermeld in artikel 26 van de GAS-wet in de afdeling met betrekking tot de algemene procedure. Om de analogie met de gewone procedure te bewaren en in het kader van de rechtszekerheid wordt thans ook in artikel 29 uitdrukkelijk ingeschreven dat ook voor deze procedure een verjaringstermijn van zes maanden geldt. Dit betekent concreet dat de mededeling van het bedrag van de administratieve geldboete of, in voorkomend geval de beslissing van de sanctionerend ambtenaar waarbij hij de verweermiddelen niet gegrond verklaart, binnen de zes maanden vanaf de dag van de vaststelling van de feiten, dient te zijn genomen en ter kennis gebracht van de betrokkenen.	A l'article 29 de la loi SAC, un paragraphe 4 est ajouté et prévoit désormais un délai de prescription dans cette procédure spécifique. Le délai de prescription général de six mois est en effet mentionné à l'article 26 de la loi SAC dans la section relative à la procédure générale. Afin de maintenir l'analogie avec la procédure ordinaire et dans le cadre de la sécurité juridique, l'article 29 prévoit à présent explicitement un délai de prescription de six mois s'appliquant à cette procédure également. Cela signifie concrètement que la communication du montant de l'amende administrative ou, le cas échéant, de la décision du fonctionnaire sanctionnateur qui déclare les moyens de défense non fondés, doit avoir été prise et portée à la connaissance des intéressés dans les six mois à compter du jour de la constatation des faits.
Artikel 18	Article 18
Vervolgens wordt een artikel 29/1 toegevoegd waarmee gevolg gegeven wordt aan het arrest 56/2020 van 23 april 2020 van het Grondwettelijk Hof inzake de toepassing van de GAS-wet.	Ensuite est ajouté un article 29/1 par lequel il est donné suite à l'arrêt 56/2020 du 23 avril 2020 de la Cour Constitutionnelle en ce qui concerne l'application de la loi SAC.

<p>Het Hof heeft in voormeld arrest met betrekking tot de verkeersgerelateerde inbreuken geoordeeld dat de artikelen 3,3° en 31 van de GAS-wet niet conform zijn met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre ze de sanctionerend ambtenaar en, in beroep, de politierechtbank niet de mogelijkheid bieden het voordeel van uitstel toe te kennen aan degene die een inbreuk begaat op artikel 3,3° van de GAS-wet. Het Grondwettelijk Hof haalt daarbij aan dat er voor dergelijke inbreuken een parallelisme moet bestaan tussen de maatregelen tot individualisering van de sanctie, ongeacht of de sanctie via penale dan wel administratieve weg wordt opgelegd. Wanneer, met andere woorden, de strafrechter voor dezelfde feiten uitstel kan toekennen, moet de rechtbank waarbij het beroep tegen de beslissing om een administratieve geldboete op te leggen aanhangig is gemaakt, in beginsel beschikken over dezelfde mogelijkheden om de straf te individualiseren door de mogelijkheid om uitstel toe te staan. Deze mogelijkheid moet toegepast kunnen worden zowel op het niveau van de strafgerechten wanneer een zaak via strafrechtelijke weg wordt afgehandeld, als op het niveau van de sanctionerend ambtenaar en de politierechtbank wanneer een zaak via administratieve weg wordt afgehandeld. Het Grondwettelijk Hof heeft deze redenering niet gevolgd voor wat betreft de maatregel tot opschorting van de uitspraak van de veroordeling aangezien een dergelijke maatregel moeilijk verzoenbaar is met een rechtspleging die niet voor een strafgerecht wordt gevoerd.</p>	<p>Dans l'arrêt précité la Cour a estimé en ce qui concerne les infractions routières, que les articles 3, 3°, et 31 de la loi SAC ne sont pas conformes aux articles 10 et 11 de la Constitution dans la mesure où ils ne permettent pas au fonctionnaire sanctionnateur et, en appel, au tribunal de police d'accorder le bénéfice du sursis à la personne qui commet une infraction à l'article 3, 3°, de la loi SAC. La Cour constitutionnelle précise à cet égard qu'un parallélisme doit exister, pour ces infractions, entre les mesures d'individualisation de la sanction, que celle-ci soit infligée par la voie pénale ou par la voie administrative. En d'autres termes, si le juge pénal peut accorder un sursis pour les mêmes faits, le tribunal qui est saisi du recours contre la décision d'infliger une amende administrative doit, en principe, disposer des mêmes possibilités d'individualiser la sanction en accordant la possibilité d'un sursis. Cette possibilité doit pouvoir être appliquée tant au niveau des tribunaux pénaux lorsqu'une affaire est traitée par la voie pénale, qu'au niveau du fonctionnaire sanctionnateur et du tribunal de police quand une affaire est traitée par la voie administrative. La Cour constitutionnelle n'a pas suivi ce raisonnement pour ce qui concerne la mesure de suspension du prononcé du jugement, étant donné qu'une telle mesure est difficilement compatible avec une procédure qui n'est pas menée devant une juridiction pénale.</p>
<p>Met huidig voorontwerp wordt gevolg gegeven aan dit arrest en wordt in de GAS-wet een artikel 29/1 ingevoegd waardoor het mogelijk gemaakt wordt om bij de administratieve afhandeling van de gemengde inbreuken bedoeld in artikel 3, 3° GAS-wet uitstel van de tenuitvoerlegging van de betaling van de geldboete toe te kennen. De sanctionerend ambtenaar zal daarbij rekening moeten houden met een referte- en een proefperiode, waarbij beide periodes dezelfde duurtijd hebben.</p>	<p>Le présent avant-projet donne suite à cet arrêt et insère dans la loi SAC un article 29/1 permettant, en cas de règlement administratif des infractions mixtes visées à l'article 3, 3° de la loi SAC d'accorder le sursis à l'exécution du paiement de l'amende. Le fonctionnaire sanctionnateur devra tenir compte d'une période de référence et d'un délai d'épreuve qui ont la même durée.</p>

<p>Voor de referteperiode wordt gekeken naar het verleden van de overtreder. Enkel de datum waarop de GAS-boete opgelegd werd, wordt in aanmerking genomen voor de referteperiode zonder dat rekening dient te worden gehouden met de datum waarop de inbreuk werd begaan.</p>	<p>Pour la période de référence, l'on examine le passé du contrevenant. Uniquement la date à laquelle l'amende SAC a été imposée est prise en compte pour la période de référence, sans qu'il soit tenu compte de la date à laquelle l'infraction a été commise.</p>
<p>Om in aanmerking te kunnen komen voor de gunst van het uitstel mag aan de overtreder in de referteperiode niet reeds een GAS-boete opgelegd zijn voor een inbreuk op een gemeentelijk reglement of verordening waarin inbreuken op artikel 3,3° van de GAS-wet zijn opgenomen. Het hoeft daarbij niet om een inbreuk op hetzelfde artikel van het reglement of verordening te gaan. Een voorafgaande inbreuk op eender welk artikel van het reglement dat inbreuken bevat op artikel 3,3° van de GAS-wet en waarvoor een GAS-boete werd opgelegd, volstaat opdat de betrokken overtreder niet zou kunnen genieten van de gunst van het uitstel. Een binnen de referteperiode opgelegde GAS-boete wegens parkeren op het trottoir, zal also tot gevolg hebben dat de betrokkene geen uitstel kan genieten wanneer deze een nieuwe inbreuk begaat door bij voorbeeld te parkeren op een fietspad.</p>	<p>Pour pouvoir prétendre au bénéfice du sursis, le contrevenant ne peut s'être vu infliger, au cours de la période de référence, une amende SAC pour une infraction visée à un règlement ou une ordonnance communal dans laquelle des infractions à l'article 3,3° de la loi SAC sont reprises. Il ne doit pas nécessairement s'agir d'une infraction au même article du règlement ou de l'ordonnance. Une infraction antérieure à n'importe quel article du règlement contenant des infractions à l'article 3,3° de la loi SAC et pour laquelle une sanction administrative communale a été infligée suffit pour que le contrevenant concerné ne puisse pas bénéficier du sursis. Une amende SAC imposée pour s'être stationné sur le trottoir durant la période de référence aura ainsi pour conséquence que l'intéressé ne peut pas bénéficier d'un sursis quand il commet une nouvelle infraction en stationnant par exemple sur une piste cyclable.</p>
<p>Ingeval twee of meer gemeenten een zelfde politieverordening zouden hebben aangenomen, wordt enkel rekening gehouden met GAS-boetes voor eerder begane inbreuken op het reglement van de gemeente waar opnieuw een inbreuk werd vastgesteld.</p> <p>Volledigheidshalve wordt nog opgemerkt dat een eerder opgelegde strafrechtelijke boete voor een inbreuk op artikel 3,3° van de GAS-wet in de referteperiode, het toekennen van uitstel voor een administratieve geldboete niet in de weg staat.</p>	<p>Au cas où deux ou plusieurs communes auraient adopté une même ordonnance de police, il sera uniquement tenu compte des amendes SAC pour des infractions commises précédemment au règlement de la commune où une nouvelle infraction a été constatée.</p> <p>Par souci d'exhaustivité, il est également noté qu'une amende pénale infligée antérieurement pour infraction à l'article 3,3° de la loi SAC durant la période de référence, ne fait pas obstacle à l'octroi d'un sursis pour une amende administrative.</p>
<p>De proefperiode betreft dan weer de toekomst van de overtreder. Als de overtreder gedurende deze duurtijd van de proefperiode geen nieuwe inbreuk pleegt op de gemeentelijke reglementen of verordeningen waarin gemeentelijke administratieve sancties zijn opgenomen voor inbreuken op artikel 3,3° van de GAS-wet, blijft</p>	<p>Le délai d'épreuve porte, quant à lui, sur l'avenir du contrevenant. Si, pendant la durée de cette période d'épreuve, le contrevenant n'a pas commis de nouvelle infraction aux règlements ou ordonnances communaux contenant des sanctions administratives communales pour des</p>

<p>de gunst van het uitstel definitief verworven. Voor de proefperiode wordt rekening gehouden met nieuwe gepleegde inbreuken, ongeacht of de GAS-boete voor deze inbreuken al dan niet tijdens de proefperiode wordt opgelegd. Ook hier moet de nieuwe inbreuk worden gepleegd binnen dezelfde gemeente en aanleiding geven tot de oplegging van een administratieve geldboete. Wanneer twee of meerdere gemeenten eenzelfde politieverordening zouden hebben aangenomen, kan een nieuwe inbreuk in gemeente A op het gezamenlijk reglement van gemeente A en B geen aanleiding geven tot herroeping van de eerder opgelegde geldboete in gemeente B.</p>	<p>infractions à l'article 3,3° de la loi SAC, le bénéfice du sursis reste définitivement acquis. Pour le délai d'épreuve il doit être tenu compte des nouvelles infractions commises, même si l'amende-SAC pour ces infractions est imposée ou non durant le délai d'épreuve. Aussi ici la nouvelle infraction doit être commise dans la même commune et donner lieu à l'infliction d'une amende administrative. Au cas où deux ou plusieurs communes auraient adopté une même ordonnance de police, une nouvelle infraction commise dans la commune A au règlement conjoint des communes A et B ne peut donner lieu à une révocation de l'amende infligée précédemment dans la commune B.</p>
<p>Het feit dat zowel voor de referte- als de proefperiode enkel gekeken wordt naar vorige of nieuwe inbreuken op gemeentelijke reglementen of verordeningen waarin administratieve sancties zijn voorzien voor inbreuken op artikel 3, 3° van de GAS-wet, zonder dat het moet gaan over een zelfde inbreuk, is geïnspireerd op de in het strafrecht geldende regeling inzake de mogelijkheid om te genieten van de gunst van het uitstel van de tenuitvoerlegging van de straffen.</p>	<p>Le fait de tenir uniquement compte, tant pour la période de référence que pour le délai d'épreuve, d'infractions précédentes ou nouvelles aux règlements ou ordonnances communaux où des sanctions administratives sont prévues pour des infractions à l'article 3,3° de la SAC - sans qu'il ne doive s'agir d'une même infraction - s'inspire de la règle en vigueur en droit pénal concernant la possibilité de bénéficier du sursis de l'exécution des peines.</p>
<p>Onderlijnd dient te worden dat enkel de tenuitvoerlegging van de betaling van de geldboete wordt uitgesteld. De boete op zich is definitief opgelegd van zodra de beroepstermijn verstreken is.</p>	<p>Il convient de souligner que seule l'exécution du paiement de l'amende fait l'objet d'un sursis. L'amende à proprement parler est infligée à titre définitif dès l'expiration du délai de recours.</p>
<p>De herroeping van het uitstel geschiedt van rechtswege, wat inhoudt dat dit automatisch dient toegepast te worden zonder dat de sanctionnerend ambtenaar hier over een appreciatierecht beschikt. De herroeping gebeurt in voorkomend geval in de beslissing waarbij een administratieve boete wordt opgelegd voor de nieuwe inbreuk. De herroeping van het uitstel heeft tot gevolg dat de betaling van deze geldboete dan uitvoerbaar wordt aangezien de boete zelf al definitief opgelegd is. Dit houdt ook in dat het bij herroeping van het uitstel niet meer mogelijk is (opnieuw) verweer in te dienen voor de feiten waarvoor een geldboete met uitstel verleend werd. De som van de boetes kan hoger zijn dan de maximale grens bedoeld in artikel 4,</p>	<p>La révocation du sursis s'effectue de plein droit, ce qui signifie qu'elle doit être appliquée automatiquement sans que le fonctionnaire sanctionnateur dispose d'un droit d'appréciation à ce sujet. Le cas échéant, le sursis est révoqué dans la décision visant à infliger une amende administrative pour la nouvelle infraction. La révocation du sursis a pour conséquence que le paiement de cette amende devient exécutoire étant donné que l'amende en elle-même a déjà été infligée de manière définitive. Ceci implique également qu'il n'est plus possible, en cas de révocation du sursis, d'introduire (à nouveau) des moyens de défense pour les faits pour lesquels une amende a été infligée avec sursis. La somme des amendes peut être supérieure à la limite maximale visée à l'article 4, §1^{er}, 1°, de la</p>

§1, 1°, van de GAS-wet, aangezien deze grens slechts per afzonderlijke boete geldt.	loi SAC, dans la mesure où cette limite s'applique uniquement pour chaque amende distinctement.
Deze maatregel tot individualisering van de sanctie kan niet toegepast worden voor de administratieve sanctionering van de gedepenaliseerde parkeerovertredingen die krachtens de huidige wetswijziging ook met de versnelde procedure kunnen afgehandeld worden. Deze laatste inbreuken betreffen immers louter administratieve inbreuken waarvoor er geen parallelle bepaling geldt in het strafrecht.	Cette mesure d'individualisation de la sanction ne peut pas être appliquées à la sanction administrative des infractions de stationnement dépenalisées qui peuvent également être traitées par la procédure accélérée en vertu de la modification légale actuelle. Ces dernières infractions concernent en effet des infractions purement administratives pour lesquelles aucune disposition parallèle ne s'applique en droit pénal.
Artikel 19	Article 19
Dit artikel beoogt een lid toe te voegen aan de eerste paragraaf van artikel 31, tussen het vierde en het vijfde lid. Alzo wordt gegarandeerd dat ook de beroepsrechters voor de gemengde inbreuken bedoeld in artikel 3,3°, toepassing kunnen maken van de mogelijkheid tot uitstel. Alzo wordt het parallelisme tussen strafrecht en administratief recht beoogd bij de individualisering van de sancties.	Cet article vise à ajouter un alinéa au premier paragraphe de l'article 31, entre le quatrième et le cinquième alinéa. On garantit ainsi que les juges d'appel peuvent également appliquer, pour les infractions mixtes visées à l'article 3,3° la possibilité de sursis. Ceci vise un parallélisme entre le droit pénal et le droit administratif dans le cadre de l'individualisation des sanctions.
Artikel 20	Article 20
Hiervoor wordt verwezen naar de uitleg onder artikel 16. Aangezien de gedepenaliseerde parkeerinbreuken thans ook via de versnelde administratieve procedure kunnen afgehandeld worden, dient ook in artikel 32 van de GAS-wet een wijziging te worden aangebracht teneinde ook deze bepaling in overeenstemming te brengen met de nieuwe regelgeving.	Il est renvoyé à l'explication fournie à l'article 16. Etant donné que les infractions de stationnement dépenalisées peuvent désormais aussi être traitées par le biais de la procédure administrative accélérée, il convient d'apporter également une modification à l'article 32 de la loi SAC afin d'aligner cette disposition sur la nouvelle réglementation.
Artikel 21-22	Articles 21-22
Vooreerst wordt in artikel 33 een wijziging aangebracht teneinde de kentekenaansprakelijkheid niet alleen te laten gelden voor de in artikel 3,3° bedoelde inbreuken maar ook voor de gedepenaliseerde parkeerinbreuken.	Avant tout, une modification est apportée à l'article 33 pour que la responsabilité de la personne immatriculée ne s'applique pas seulement aux infractions visées à l'article 3, 3°, mais aussi aux infractions de stationnement dépenalisées.
Voorts wordt ook voorzien dat zowel de personen bedoeld in artikel 21, §1, 1° en 2° als de personen bedoeld in artikel 21, §4, 2° tot 4° gemachtigd worden om in het kader van hun	En outre, il est prévu que tant les personnes visées à l'article 21, §1 ^{er} , 1° et 2°, et les personnes visées à l'article 21, §4, 2° à 4° sont autorisées à avoir accès, dans le cadre de leurs compétences,

<p>bevoegdheden toegang te krijgen tot de pertinente gegevens van de Kruispuntbank van de Voertuigen. Alzo hebben alle vaststellers in het kader van hun vaststellingsbeoegdheid op grond van de GAS-wet, toegang tot deze gegevens.</p> <p>Net zoals de artikelen 11 en 13 wordt vervolgens in deze artikelen de GAS-wet in overeenstemming gebracht met de nieuwe privacy-reglementering.</p>	<p>aux données pertinentes de la Banque-Carrefour des Véhicules. Tous les constatateurs ont ainsi accès à ces données dans le cadre de leur compétence de constatation en vertu de la loi SAC.</p> <p>A l'instar des articles 11 et 13, ces articles rendent ensuite la loi SAC conforme à la nouvelle réglementation en matière de protection de la vie privée.</p>
<p>In de GAS-wet wordt immers nog melding gemaakt van de sectorale comités terwijl deze inmiddels zijn opgeheven. Een aanpassing dringt zich op dit punt dan ook op.</p>	<p>En effet, la loi SAC fait encore mention des comités sectoriels alors que ceux-ci ont entre-temps été supprimés. Ce point doit donc être adapté.</p>
<p>Ook het artikel 44 van de GAS-wet in verband met het register dient aangepast te worden om in overeenstemming te zijn met de AVG. Naast de aanpassing van de terminologie worden ook een aantal bepalingen die actueel nog in het uitvoeringsbesluit van deze wet zijn opgenomen, nu overgenomen in de GAS-wet zelf.</p>	<p>L'article 44 de la loi SAC concernant le registre doit aussi être adapté pour être conforme au RGPD. Outre l'adaptation de la terminologie, un certain nombre de dispositions qui figurent aujourd'hui encore dans l'arrêté d'exécution de cette loi, sont à présent reprises dans la loi SAC à proprement parler.</p>
<p>Artikel 23</p>	<p>Article 23</p>
<p>In dit artikel wordt een aanpassing doorgevoerd van artikel 121 NGW. Het tweede lid van dit artikel wordt geschrapt. Dit heeft tot gevolg dat er geen strafsancities meer voorzien worden voor de overtreding van de gemeentelijke verordeningen tot aanvulling van de wet van 21 augustus 1948 tot afschaffing van de officiële reglementering van de prostitutie. Deze depenalisering laat toe de inbreuken op dergelijke gemeentelijke verordeningen te sanctioneren met gemeentelijke administratieve sancties aangezien dit alsdan louter administratieve inbreuken zijn.</p> <p>Dergelijke gemeentelijke verordeningen kunnen niet tot doel hebben om prostitutie onmogelijk te maken, noch reclame hiervoor. Overeenkomstig het eerste lid van artikel 121 Nieuwe Gemeentewet beogen deze gemeentelijke verordeningen enkel de openbare zedelijkheid en rust te verzekeren.</p>	<p>Cet article apporte une adaptation à l'article 121 NLC. Le deuxième alinéa de cet article est supprimé. Par conséquent, il n'est plus prévu de sanctions pénales pour les infractions aux ordonnances communales visant à compléter la loi du 21 août 1948 supprimant la réglementation officielle de la prostitution. Cette dépénalisation permet d'infliger des sanctions administratives communales en cas d'infractions à ces ordonnances communales, étant donné qu'il s'agit ainsi d'infractions purement administratives.</p> <p>De pareilles ordonnances communales ne peuvent avoir pour objectif de rendre impossible la prostitution, ni la réclame afférante. Conformément à l'alinéa 1^{er} de l'article 121 de la Nouvelle Loi Communale, ces ordonnances communales visent uniquement à assurer la moralité et la tranquillité publique.</p>

Artikel 24	Article 24
In dit artikel wordt een aanpassing doorgevoerd van artikel 134 sexies NGW.	Dans cet article, une adaptation est apportée à l'article 134 sexies NLC.
<p>Vooreerst wordt bepaald dat de inbreuken op het plaatsverbod enkel vastgesteld zullen kunnen worden door politieambtenaren en agenten van politie en dit gedurende de periode dat het plaatsverbod geldt. Het risico bestaat dat dergelijke vaststellingen gepaard gaan met conflicten zodat het aangewezen is om deze vaststellingsbevoegdheid exclusief toe te vertrouwen aan de politie die het geweldsmonopolie heeft. De modaliteiten voor de oplegging van het plaatsverbod worden niet gewijzigd, evenmin als de bepalingen van de wet op het politieambt met betrekking tot de opname van bestuurlijke maatregelen in de ANG.</p>	<p>Il est avant tout précisé que les infractions à l'interdiction de lieu pourront uniquement être constatées par des fonctionnaires et agents de police et ce pendant la période au cours de laquelle l'interdiction de lieu est d'application. Le risque existe que de telles constatations donnent lieu à des conflits et il est dès lors indiqué de confier cette compétence de constatation exclusivement à la police qui a le monopole de la violence. Les modalités pour infliger une interdiction de lieu ne sont pas modifiées, ni les dispositions de la loi sur la fonction de police concernant l'enregistrement des mesures administratives dans la BNG.</p>
De overige aanpassingen aan dit artikel hebben enkel tot doel het artikel 134 sexies van de Nieuwe Gemeentewet in overeenstemming te brengen met de nieuwe privacy-reglementering.	Les autres adaptations apportées à cet article ont seulement pour but de rendre l'article 134 sexies de la Nouvelle Loi communale conforme à la nouvelle réglementation en matière de protection de la vie privée.
Artikel 25	Article 25
Dit artikel beoogt een aanpassing van artikel 8 van de wet gemeenschapswachten op twee punten.	Cet article vise à adapter deux points de l'article 8 de la loi relative aux gardiens de la paix.
Vooreerst wordt de diplomavereiste waaraan gemeenschapswachten-vaststellers dienen te voldoen, aangepast zodat deze in overeenstemming is met de momenteel voorgestelde wijziging van de diplomavorwaarde voorzien in het koninklijk besluit van 21 december 2013 betreffende de GAS-vaststellers.	Il s'agit avant tout d'adapter l'exigence de diplôme que les gardiens de la paix-constatateurs doivent remplir pour la rendre conforme à la modification actuellement proposée de la condition de diplôme prévue à l'arrêté royal du 21 décembre 2013 relatif aux constatateurs SAC.
Momenteel dient een gemeenschapswacht-vaststeller geslaagd te zijn voor het hoger secundair onderwijs. Er zijn echter heel wat kandidaat-gemeenschapswacht-vaststellers die uit de boot vallen voor deze functie omdat zij enkel over een diploma lager secundair onderwijs beschikken. Sommigen van hen zijn nadien tijdens hun beroepsloopbaan door interne promotie of loopbaanexamens doorgegroeid naar een hogere functie waarvoor eigenlijk	Actuellement, un gardien de la paix-constatateur doit avoir réussi l'enseignement secondaire supérieur. Or, nombreux sont les candidats gardiens de la paix-constatateurs qui ne peuvent pas prétendre à cette fonction parce qu'ils disposent uniquement d'un diplôme de l'enseignement secondaire inférieur. Durant leur carrière professionnelle, certains d'entre eux ont ensuite transité, par promotion interne ou des examens de carrière, vers une fonction

hogere diplomavereisten gelden. Door thans de diplomavereiste voor de gemeenschapswacht-vaststeller te verlagen, kunnen deze mensen – alsook andere geïnteresseerde kandidaten met een lager diploma - wel voor een aanstelling als gemeenschapswacht-vaststeller in aanmerking komen. Om voldoende professionaliteit te waarborgen, wordt voor de personen met een lager diploma wel als bijkomende voorwaarde gesteld dat deze dienen te beschikken over een nuttige ervaring van vijf jaar ten dienste van de gemeente. Het is aan de gemeente om te beoordelen of eerder opgedane ervaring in aanmerking kan worden genomen als “nuttig” voor de functie doch het spreekt voor zich dat er hoe dan ook een verband dient te bestaan tussen enerzijds de reeds opgedane ervaring en anderzijds de vaststellingstaak waarmee de betrokkene zal belast worden. Zo kan bij voorbeeld de ervaring van een gemeentelijk personeelslid dat tewerkgesteld is bij de groendienst van de gemeente als nuttig beschouwd worden in het kader van een aanstelling als GAS-vaststeller in de strijd tegen zwerfvuil. Het is daarbij niet vereist dat deze ervaring werd opgedaan in dezelfde gemeente als de gemeente waar de betrokken gemeenschapswacht-vaststeller actueel tewerkgesteld wordt.

Tot slot wordt ook een wijziging doorgevoerd inzake het psychotechnisch onderzoek. In de wet van 15 mei 2007 werd een delegatie gegeven aan de Minister om het psychotechnisch onderzoek nader te bepalen. Teneinde uniformiteit en gelijkheid te bekomen bij de afname van deze psychotechnische onderzoeken is het aangewezen om hiervoor de opdracht te geven aan één instelling met name SELOR. Het psychotechnisch onderzoek dat zal afgenomen worden door SELOR zal gelijklopend zijn met deze die ook door SELOR worden afgenomen voor de private bewakingssector. Uiteraard zal SELOR erover waken dat bij de afname van het psychotechnisch onderzoek gegarandeerd kan worden dat de beoordeling gebeurt met inachtneming van het beginsel van gelijkheid en non-discriminatie. Teneinde deze gelijkheid in de afname van het psychotechnisch onderzoek te garanderen is het de wens van de wetgever om deze afname toe te vertrouwen aan één instelling.

supérieure qui implique en réalité des exigences de diplôme plus élevées. En abaissant l'exigence de diplôme pour les gardiens de la paix-constatateurs, ces personnes - ainsi que d'autres candidats intéressés disposant d'un diplôme inférieur - peuvent désormais prétendre à une désignation en tant que gardien de la paix-constatateur. Afin de garantir un professionnalisme suffisant, une condition supplémentaire est néanmoins prévue pour les personnes disposant d'un diplôme inférieur, à savoir qu'elles doivent disposer d'une expérience utile de cinq ans au service de la commune. C'est à la commune d'apprécier si l'expérience antérieure peut être considérée comme « utile » pour le poste, mais il va sans dire qu'il doit en tout état de cause exister un lien entre, d'une part, l'expérience déjà acquise et, d'autre part, la tâche de constatation dont sera chargé l'intéressé. Ainsi par exemple l'expérience du membre du personnel communal qui est mis à disposition auprès du service environnement peut être considéré comme utile dans le cadre d'une désignation comme constatateur SAC dans la lutte contre les déchets sauvages. Il n'est pas requis que cette expérience ait été acquise dans la même commune que celle où le gardien de la paix-constatateur en question est actuellement employé.

Enfin, une modification est également apportée en ce qui concerne l'examen psychotechnique. Dans la loi du 15 mai 2007, une délégation a été donnée au Ministre pour fixer les modalités de l'examen psychotechnique. Dans un souci d'uniformité et d'égalité dans l'organisation de ces examens psychotechniques, il est indiqué de confier cette mission à un seul organisme, à savoir SELOR. L'examen psychotechnique qui sera organisé par SELOR équivaudra à celui réalisé par SELOR pour le secteur du gardiennage privé. Il va de soi que SELOR veillera à garantir, dans le cadre de l'organisation de l'examen psychotechnique, que l'évaluation s'effectue dans le respect du principe d'égalité et de non-discrimination. Afin de garantir cette égalité dans l'organisation de l'examen psychotechnique, le législateur souhaite confier cette organisation à un seul organisme. Faire dépendre l'organisation de l'examen psychotechnique du choix de l'organisme ou du

<p>De afname van het psychotechnisch onderzoek laten afhangen van de keuze van instelling of psycholoog door de gemeente kan een dergelijke uniformiteit en gelijkheid niet waarborgen.</p>	<p>psychologue par la commune ne permet pas de garantir une uniformité et une égalité de la sorte.</p>
<p>In haar advies nr 68.253/2 gegeven op 2 december 2020 stelt de afdeling Wetgeving van de Raad van State dat : <i>“De machtiging die bij artikel 8, derde lid, van de wet van 15 mei 2007 aan de minister van Binnenlandse Zaken verleend is en alleen betrekking heeft op het “nader bepalen van het psychotechnisch onderzoek”, lijkt niet voldoende grond op te leveren voor het toevertrouwen van een nieuwe opdracht aan SELOR, waarvan de organisatie, behoudens uitdrukkelijke overdracht van bevoegdheden, een zaak van de Koning is, ...”</i> In navolging van dit advies wordt aan de Koning delegatie gegeven om de nadere regels voor de organisatie en de aanwijzing van de instelling te bepalen.</p>	<p>Dans son avis n° 68.253/2, donné le 2 décembre 2020, la section Législation du Conseil d'Etat précise que : <i>“L’habilitation accordée par l’article 8, troisième alinéa, de la loi du 15 mai 2007 au ministre de l’Intérieur et qui porte uniquement sur “la fixation des modalités de l’examen psychotechnique”, ne semble pas constituer un motif suffisant pour confier à SELOR une nouvelle mission dont l’organisation, sauf transfert explicite de compétences, appartient au Roi, ...”</i> Suite à cet avis, il est donné délégation au Roi pour fixer les modalités relatives à l'organisation et à la désignation de l'organisme.</p>
<p>Artikel 26</p>	<p>Article 26</p>
<p>Dit artikel beoogt een verduidelijking aan te brengen aan de bevoegdheden van de gemeenschapswacht-vaststellers. Door ook te verwijzen naar de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties wordt onderlijnd dat gemeenschapswacht-vaststellers ook beschikken over alle bevoegdheden die in voormelde wet van 24 juni 2013 worden toebedeeld aan vaststellers. Zo zullen zij in voorkomend geval ook toegang kunnen hebben tot de gegevens van de Kruispuntbank van de Voertuigen.</p>	<p>Cet article vise à préciser les compétences des gardiens de la paix-constatateurs. En faisant également référence à la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales, il est souligné que les gardiens de la paix-constatateurs disposent aussi de toutes les compétences qui sont accordées aux constatateurs dans la loi précitée du 24 juin 2013. Le cas échéant, ils pourront également avoir accès aux données de la Banque – Carrefour des Véhicules.</p>
<p>Artikel 27</p>	<p>Article 27</p>
<p>Om de actoren op het terrein de kans te geven om zich grondig voor te bereiden op de gevolgen van de wetswijziging, wordt voorgesteld om de uitbreiding van de gemengde inbreuken, zoals voorzien in artikel 2, 2° pas twaalf maanden na publicatie ervan in het Belgisch Staatsblad te laten ingaan. De overige artikelen treden onmiddellijk in werking bij publicatie in het Belgisch Staatsblad.</p>	<p>Afin de permettre aux acteurs de terrain de se préparer adéquatement aux conséquences de ces modifications législatives, nous proposons que l’élargissement des infractions mixtes, telle que prévue à l’article 2, 2° ne prenne effet que douze mois après sa publication au Moniteur belge. Les autres articles entrent en vigueur immédiatement lors de leur publication au Moniteur belge.</p>

Dit is, Dames en Heren, de draagwijdte van het wetsontwerp dat de regering de eer heeft u ter goedkeuring voor te leggen.	Voici, Mesdames et Messieurs, la portée du projet de loi que le gouvernement a l'honneur de soumettre à votre approbation.
De Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische Hernieuwing	La Ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique,

Annelies VERLINDEN

De Minister van Justitie,

Le Ministre de la Justice,

Vincent VAN QUICKENBORNE

De Minister van Mobiliteit,

Le Ministre de la Mobilité,

Georges GILKINET

De Minister van Grootstedenbeleid,

La Ministre de la Politique des Grandes Villes,

Caroline GENNEZ

De Minister van Economie,

Le Ministre de l'Economie

Pierre Yves DERMAGNE